

AN XV



An XII E. F.
Societât Filològiche Furlane
UDIN

11

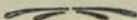
AN XV

IL STROLIC FURLAN

PAL

1934

cun duc' i Marciâz e lis Sagris de Furlanie


110

Societât Filològiche Furlane
UDIN 1933 • An XII

Calendari par l'an 1934

Principi des stagions

Primevere	21 di marz	Autùn	23 di setembar
Istât	22 di juin	Unviar	22 di dicembar

Eclis

- DI LUNE:* I. Parziâl ai 30 di zenâr, oposiz. cul soreli a oris 16.59; II. Parziâl ai 26 di lui, oposiz. cul soreli a oris 12.52.
DI SORELI: I. Totâl ai 13-14 di fevrâr, union cu la lune a oris 2.2; II. Anulâr ai 10 di avòst, union cu la lune a oris 10.13.

Èpochis

L'AN DI CRIST 1934 AL CORISPUINT A L'AN: 7133 da la creazion dal mont secònt il Martirologi Romàn e 5938 secònt l'opinion comùn dai cronisc'; — 6647 dal periodo giulian; — 4840 dal diluvi; — 2710 da la I Olimpiade; — 2687 de fondazion di Rome; — 2120 de fondazion di Aquilee; — 1352 dai maometàns; — 12 dal Fascismo.

CALENDARI CIVIL

- 1) Son zornadis di fieste par dut ce c'al riguarde il civil: lis domèniis — il prin dal an — il dì de Pifanie (6 di zenâr) — S. Josèf (19 di marz) — il 21 di avrìl (Nadâl di Rome) — il dì de Sense — dal Corpus Dòmini — dai sanz Pieri e Pauli (29 di juin) — de Assunte (15 di avòst) — il 28 otubar — l'Imacolade Concezion (8 dicembar) — Nadâl (25 di dicembar).

In pluì, par Udin, il dì dai sanz Ermàcore e Fortunât (12 di lui) e, par Gurizze, il dì dai sanz Ilari e Tazian (16 di marz), patronos de lis dôs Diòcesis.

- 2) Fiestis nazionâls: la prime domènie di juin (celebrazion de Unitât d'Italie e dal Statût) — il 12 otubar (scuviarte da l'Amèriche — il 4 di novembar (aniversari de Vitòrie).
- 3) Solenitâz puramentri civils: l'11 di fevrâr (aniversari de Conciliazion) — il 21 di avrìl (Nadâl di Rome) — il 24 di mai (aniversari de declarazion de uere) — l'11 di novembar (Natalizi dal Re).

Altris fiestis

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 8 di zenâr: Natalizi de Regine | 18 di avòst: Non de Regine |
| 9 di zenâr: Muart di V. E. II. | 14 di marz: Com. di Umb. I. |
| 15 di set.: Natal. dal Princip Ered. | |

CALENDARI ECLESIASTIC

Numars corinz

Lètare d'òmicàl	g.	Ciclo solàr	11
Lètare dal Martirologi	p.	Indizion romane	2
Numar d'aur	16	Domèniis dopo l'Epif.	3
E pate	XIV	» dopo lis Pentec.	27

Fiestis mòbills

SS. Non di Gesù 2 di zen. — S. Famee 7 di zen. — Dom. di Setuagesime 28 di zen. — Prin di Crésime 14 di fevr. — Siet Dolòrs di M. V. 23 di marz — Pasche 1 di avrìl — Patr. di S. Josèf 18 di avrìl — Rogazions 7-8-9 di mai — La Sense 10 di mai — Pentecostis 20 di mai — SS. Trinitàt 27 di mai — Corpus Domini 31 di mai — SS. Cûr di Gesù 8 di juin — Gesù Crist Re 28 di otubar — Prime domènie di Avènt 2 di dicem.

Fiestis di precèt

Son di precèt eclesiastic dutis lis domèniis e lis altris fiestis religiosis dal Calendari civil. No son plui di precèt lis fiestis dai ss. Ermàcore e Fortunât (12 di lui) e dai ss. Ilari e Tazian (16 di marz), patronos da lis Diòcesis di Udin e Gurizze. Lis fiestis de Natività di Marie (8 di set.), di San Stieffin (26 di dic.) e la II fieste di Pasche segnadis tal calendari con une cròs pizzule, e' son tignudis, par cont des funzions, come fiestis grandis, ma no son di precèt.

Quatri Tìmporis

Primevere	21 - 23 - 24 di fevrâr
Istât	23 - 25 - 26 di mai
Autùn	19 - 21 - 22 di setembar
Unviar	19 - 21 - 22 di dicembar

Astinenzis e villis

(C. J. O. can. 1252)

La lez de astinenze (o sei di no mangià di gràs) 'e va osservade in duc' i vinars — in dutis lis sàbidis di Crésime (Sàbide Sante fin a misdi) — tes Quatri Tìmporis e tes villis des Pentecostis, da l'Assunte, di Duc' i Sanz e di Nadàl, pur che no colin di domènie.



ENRICO FRUCH (1873-1932)

Da i nuvissès a li nuossis

— Ben! Còntimi, Luti, (1) coma esi stada?

— A esi stada cussì: A l'era sul tirà zu panolis, jò eri anciamò sbrindolàt, sarai stat sui sedis an; paraltri eri de vignuda e cun de pì trevi belzà al uoli in banda. Zivi, a passòn cu li fedis in t'un pratùt de un do zois de tiara in ta li Arbizuolis. Un po' de plantas par de là a l'era un altri pratùt, dulà ca vigniva a passòn ància la Gègia. — Na upatuta (2) de bon sestìn, tant savùda, cun un biel fa, braurinnùta e con un mostassùt coma un garòful! Quant che liech a parava a ciasa li fedis, prontu ància jò — passùdis o no passùdis — li paravi four in stes. E cussì si scontreàni.

Liech a à scuminsiàt dami sùbit del «vu» e jò me suoi tignùt in bon de stu onùr! Insùma, dai uoi dai domàn, a me a vegnùt a plasi e ància liech a me li dava bunis e se parduzeani tant. Alora i ài dāt incàricu a un gnò amigu de fami da misséta e liech a i à dit de «sì». Vevi na sbigula ca me disés de «no» par se che a me varés tociat na *pursita* de sigùr. E cussì sen zus in-denànt a rescòus. (3) Vignut su la «nota» (4) e vendu tiràt bàs, me tociava soldat. Jò vevi un fradi dispundìt (5): ài ància fat li ciartis par zentami, ma no l'è stat madòcis, ài cugnùt zì!

Alora ài dita: cà a l'è miei fa saveir. Liech à eà parlàt cui siés e jò cui gnes, e po gno pari a l'è zut a contentà. Ài vut gust ància par se che la zent a se intaiava belzà che jò zornavi in tal culumiél pa la Gègia, e cussì son stas finis dus i taròes ca me sustavin ància!

— E durànt al soldàt i scrivévestu?

Oh; d'ugni tant quant ca me saltava. Savéit, jò no suoi inscuolàt e, pìtuos del mani da la pena, varés ciapat miei chel del sapòn. Me inze gnavi a scuminsià la lettera cul dì che stevi ben e cul sperà l'istés de liech e de i sies; ma dopu indavévi un gozu a zì in davànt e cussì finivi sùbitu con un «sani» tant tant e s'ciau la lele! Co se à dit ca se sta ben s'a l'ocòr altri! Cassu!

— E bussòns, nuia?

— Uh, seu mat! Nosaltris contadìns no fen de che uòris! Ches e son robis da scalzès (6)! E po la me nuvissa la letra a la meteva uli su la panèra par se che a lo jodéssin dus e a no féssin ciaransanis (7).

— E che gust tu, a vignì a ciasa in congé!

— Ben! Quant ca me l'à dita al sargente, jò ai dat na osada! Jufifi! ài dita: Domàn jot la me Gégia! — Finìt al soldàt, me suoi metùt sùbitu a «fa un puoc l'on»! Nuja pì ciapiel in banda e nìncia pì basili sul ciapiel! — Po ài

pensàt: Ca l'é miei finlà e maridami! Reani sempri angossàs cu li uoris; in ciasa a ne coventava na fémena. Me mari, cun tanti batitùris a era scunida e a no podeva leva su sempri in tai matutìns. Vevi sudissìon a tira fòur al discòrs a gno pari; basta po, na di ài ciapàt àussa e i l'ài butada fòur! Sì, sì, a me à rispundùt; a eis la to ora e a l'è miei che te la feis. Cu l'anada — zuda e vignuda — a no son malàns. Par i schei, podèn desfasi de la « Bucarda » ca eis sempri sterpa (8).

Vignùt al momentu del matrimoni, jò, par fami jodi sparignicul, ài dît a gno pari de no fa nuossis. Basta un ghiringhél a bunora e dopu nosaltris doi zin a fa na spassizada cul bapòr e tornàn dòngia sera. Ah! no, no! — al respùnt gno pari. — Jo uoi fa li robis cull lustri! A la fin a se s'ciuva puòcia spesa. — Ancia i siei de la me nuvissa a son vignùs a chech de « fa nuossis » e ància c'un pò de sunaj, magari na rìmonica.

Insuma sen rivàs a la zornada! Che savariès! Bidalora ca se la fa na uolta sola! A la visília dut un da fà! Chi va in prest de plàs, de tirinis, de piròns, de sidòns, de tàulis, de cariégghis. Chi copa polàn, chi lu sbrova, chi lu spela, chi lava al minuzzàn, chi taia pan pa li sopis, chi grata formai e uarda che dut al séipi pal devéir. Chi coméda la cort, chi neta su al curtif, chi ingrùma t'un ciantòn grapa, ciarudièl, uàrzena, solsaroui, zoufs, ciavestris, par fa larc ta la lòbia. Chi prepara netadis li troséis, chi trà four al stali. Chi frea di cà, chi frea di là. Po, sul securi, taca al ciar da zàia par zì a tuoi la dota. Pi tars po a l'è vignut al compàri par screà al jet nuvisàl cun me! Finalmentri a l'è vignùt l'indomàn: li nuossis! Jò me met sùbitu la me muda nuvissala. Rivàs i invidàs e mangiàt la sopa, se metèn in trupa: rìmonica davànt e dopo i vècius. Dut un sbarà fulminàns e impià i sìgherus e po via là de la nuvissa. Gnò pari al bat al portòn e a i domanda sa assetin la compania. Entràs, fòur vin, e dus a uolin ca se fei na « Viva »! Intànt al parintàt al ziva a tociai la man a la nuvissa. E al ven al momentu da menala via. A me par anciamò da jòdela! A pareva pròpiu bon! Un vel blanc pontât cu na pòmula sui ciavei! un bel abit cu la polassa e nuia palangrìn (9). A veva li làgrimis, ma ància jò vevi al còur ingropat. Ancia gno missier a l'era grot - grot! Basta, a vignìn fòur a sun de rìmonica. Fòur che sen, ciatàn na sghiringàea de fiuoi ca sighin: « A végnin! A végnin! Sa l'àn ca se la tégnin! ». E po dut un voglonés, dut un cicirínés! — Zus in glésia e po a ciasa mech, zù un grun de plais. Intànt al past a l'era prontu, i risi spores a erin belzá in tola, e cussì se sintàn zu a mangià. E zu altris sambleotès (10): Mangiàt comari! bevèit compari!

Zenâr

Al javeil scroell a oris 7.51	Ultin quart ai 8 (22.38)	Prin quart ai 22 (12.50)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
Al tramonte a lis 18.31 Aldure oris 8.40 (*)	Lune plene ai 15 (14.37)	Lune gnove ai 30 (11.37)	

✠	1	L	<i>Circoncis. dal Signôr</i>
	2	M	ss. Non di Gesù
	3	M	s. Genovefe v.
	4	J	s. Tito v.
	5	V	s. Telèsforo p. m.
✠	6	S	<i>Pifanie</i> (Pasche Tafànie)
✠	7	D	<i>Sacre Famee</i>
	8	L	s. Severin ab. <i>UQ.</i> (<i>Nàssite de Regine</i>)
	9	M	s. Vidâl m. (<i>Muart di Vitt. Em. II</i>)
	10	M	s. Pieri Urseul c.
	11	J	s. Igini p. m.
	12	V	s. Probo vesc.
	13	S	s. Remigio vesc. c.
✠	14	D	<i>b. Durì di Pordenòn</i>
	15	L	s. Maùr ab. <i>LP.</i>
	16	M	s. Marcèl pape
	17	M	sant'Antoni abât
	18	J	Càtedre di S. Pier
	19	V	s. Paulin di Aquil.
	20	S	ss. Fabjan e Sebastian
✠	21	D	s. <i>Agnès</i> v. m.
	22	L	ss. Vizèns e Anast. <i>m.PQ.</i>
	23	M	s. Raimònt confes.
	24	M	s. Timòteo vesc.
	25	J	Convers. di s. Pauli
	26	V	s. Policàrp vesc.
	27	S	s. Zuan Grisòstomo v. d.
✠	28	D	s. <i>Ciril vesc. Setuages.</i>
	29	L	s. Francèsc di Sales c. d.
	30	M	s. Martine v. m. <i>LG.</i>
	31	M	s. Pieri Nolàsc confes.

— Prin che la nestre tiare furlane 'e diventàs romane, 'e jé stade abitate, a l'etât de pierre, dai « Liguri » e pòc dopo dai Vèneto-Ilirics, popul une vore plui civil vignùt da l'Oriënt.

Infin, quatri séculi prin di Crist, dai « Carni », di origin celtiche, che e' àn lassât i nons, ancimò vifs, di Ciargne, Carniole e Carinzie.

— Chest popul, c'al si ere tirât jù ancîe te planure, al veve puartât a pòc a pòc la desolazion tra i Vènetos, che jerin stâs costrès a tirâs simpri plui in jù.

Ancè Rome no viodeve di bon voli chesc' invasòrs, e a veve dute la resòn parcè che, oramai parone, si po di, di dut il mont, no podeve restà indiferént di fазze a un nemi che al si ere inciasât minaciòs dentri i cunfins da l'Alte Italië.

(*) S' intint simpri pe' prime di dal mès, e par Udin

No bisugna fassi instà in t'un past de nuossis! E po chi conta na s'ciona, chi cianta na vilota, e zù ridùdis da selopà! Finit da mangià taca la rìmonica, e fra na bols e l'altra zù vin! Sul tarsùt sen zus a tornà la compagnia e dopu sen metùs a senà. Reani compléns cul past, ma pareàni zù instès tal gozaròt. Dopu, tornà un pò de rìmonica; ma a no l'era pi sest da balà! A erin squasi dus cincius! Un, po, — che no uoi pàndelu — a l'eis stat un puoch defassàt! — Prima lu jot sintât in ciaf al fogolâr cal clupava, po a se indressa su e al va four tastolânt. Se te no ne a se intrâula in tal s'cialin de la ciasa e a eis stada lì, sbicia no sbicia, ca nol fei na patapùnfeta. Intânt a l'è vignùt tarsùt e un puoc a la uolta a se son destuòls via dus. Finalmentri sen restàs soui. No jodevi l'ora!... par liberami da li scarpis nuovis che, speciamentri una, a me lenzeva. Ah! Benedès i gne sòcuì! — E cussì suoi zut a siarà al portòn e buna-nuot!

— E in tal'indomàn se àtu dita?

— Ài dita: Ben! Ància chista a éis fata!

— Brau, Luti! Cà la man, pa la madócia!

Cordenòns.

GIGI DE LI BREIS

(1) Luti = *Agnul* — (2) upatùta = *fantazzute* — (3) a rescòus = *di nascosto* — (4) nota = *coscrizione* — (5) di-spundìt = *fisicamente imperfetto* — (6) scalzès = *zerbi-notti* (7) ciaranzanis = *insinuazioni* — (8) sterpa = *sterile* — (9) palangrìn = *grembiale* — (10) sambleotès = *complimenti*.

No vè pûre

No vè pûre, no, ninine,
s'o ti viodi a sospirà...
No'l suspìrie 'l gri sot sere,
co 'l ven fur par morosâ?

Se l'amôr no 'l vès lis alis
no 'l sarès cussì ferbìnt...
Co si svolè viars lis stelis
no si bade dal stravìnt.

TITE DI SANDRI

L'orloi

L'è un orloi che 'l bat lis oris
lassù in somp dal nestri tôr,
ogni dì dos voltis dodis,
son tanc' ains, tanc' ains che 'l côr.

Il so bati al va pe vile,
si lu sint lontàn tal ciamp;
al nus bàt lis oris bielis,
chès che passin in t'un lamp;
al nus bàt lis oris lungis
che no podin passà mai,
l'é che 'l côr senze scompònisi
se ca jù si rît o vai.

Se a l'à voe di fermàsi,
a lu van a tirà sù:
une onzude, une zirade
e po 'l torne a lá sù e jù ;

Ma l'orloi che vin cà dentri
l'é une vore capriziôs:
une dì al fâs il pegri
e une dì l'é morbinôs.

E se a fuarze di tant bati,
al si ferme debul, stràc,
e t'un bòt a 'l si incaprizze
di no fa plui il so tìc-tàc,

a no zove ciossolàlu,
no l'é plui di comedà,
a no zovin lis onzudis,
nissun ueli lu fâs là!

MARIA GIOITTI DEL MONACO

La ài vidude ché ninine
che altre sere dōngie 'l sfuei,
cussì biele che bambine
che par me nond'è une mie!

A mi rît cun tante gràzie,
mi fevele cun ardòr,
'o ài speranze in chè ninine
che lu fasi par amòr!

CORNÈLIE di SANDENÊL

Il ciant de colonie

Il lavòr no'l è fadie,
i paróns son boins amis,
vignît cà te colonie,
cà l'è un ben di Paradis.
Te cantine al bol il vin,
il granâr l'è za dut plen,
vive, vive San Martín,
par chest an l'é lat dut ben.
Su ciantín ciantín in glòrie
su duc' quanc' in companie,
il formènt l'à vût vitòrie
ta la nestre colonie.
Te cusine e atòr culí
jé la pâs e l'abondanze,
si lavore dut il dí:
cheste jé la nestre usanze.

PIERI SOMEDE DAI MARCS

Cioli pal boro...

Comari Catìn 'e veve un biel trop di gialinis, grassis e ben tignudis, che ogni dì 'i pojavin cocodecànt, qualchi ûf. Dutis lis sôs amiis cialavin invidiosis il gialinâr e an sospiravin un compagn, ma cui varèssial vût la paziènzie di comari Catìn?

Une gnot a sintì però un sussùr tal curtìl e in miez al siun, un brut presentimènt al comenzà a fâssi strade. Tal domàn 'e còr a viodi e des sôs gialinis an ciate dome une, 'ne gialinute americane, dute blàncie e pitinine, cun t'un cartèl tacât pal cuèl cu la scrite in cime: *rividibil*.

E se nestre comari 'e comenzà a vaf e' podìn ben dai resón: robâ, fin un cert... pont, va ben, puartât vie 'e an simpri puartât, e, dopo dut, clocis no Mancin.... ma cioli ancimò pal boro, il masse al va parsore...

Si viôt che ance il lâri al a imparât a robâ cun... rafi-natezze.

Artigne.

RINALDO VIDONI

Fevrâr

Al jeve il sorell
a oris 7.32
Al tramonte
a lis 17.10
Al durre
oris 8.38

Ultin quart
ai 7 (10.22)
Lune gnove
ai 14 (1.43)

Prin quart
ai 21 (7.05)

Un poce di stòrie nestre:
da lis originis a la fin dal
Domini patriarcâl.

✠	1	J	s. Ignazi m.
	2	V	La Purificazion di M.V.
	3	S	s. Blâs vesc. m.
	4	D	s. <i>Andrèe Corsin v.</i> (<i>Sessagèsime</i>)
	5	L	s. Aghite v. m.
	6	M	s. Dorotèe v. m.
	7	M	s. Romualt ab.
	8	J	s. Giovenzi vesc.
✠	9	V	s. Polònie verg. m.
	10	S	s. Scolàstiche v.
	11	D	<i>La Madonne di Lourdes</i> (<i>Quinquag.</i>) (<i>Anniv. de Conc. 1929</i>)
	12	L	ss. Siet Fondat. (<i>Sevrût</i>)
	13	M	s. Fos'cie v. m. (<i>Ultin di Carnavâl</i>)
	14	M	s. Valantìn (<i>I di Crès.</i>) L.G.
	15	J	ss. Faustin e Giovite
	16	V	s. Samuel m.
✠	17	S	ss. Martirs di Concuàrdie
	18	D	s. <i>Simeon vesc.</i> (<i>Prime dom. di Crèsime</i>)
	19	L	s. Giulian m.
	20	M	s. Leon vesc.
	21	M	s. Massimian v. T P.Q.
	22	J	Càtedre di S. Pieri in Antiòchie
	23	V	s. Pieri Damian vesc. d. T
	24	S	s. Matie ap. T
✠	25	D	s. <i>Vitòrio e co. mm.</i> (<i>II. di Crèsime</i>)
	26	L	s. Alessandri patr.
	27	M	s. Gabriel de Dolorade
	28	M	s. Román ab.

U.Q.

— Nel 186 dev. C. une gran turbe di cheste int 'e plombe jù 'te planure donge il flum Timau e a dodis miis dal mar 'e plante une citât.

Tre ains dopo i Româns ju parin tai lor pais e parcé che no ur vegni voe di tornâ jù, e' distrúzin la lor citât e a poce distanze an fasin une gnove (181 dev. C.) cul non di Aquilee.

La liende 'e dis che il non di Aquilee al sedi stât dât par une àquile compârde dulà che si doveve fondà la citât, ma al par invezi che al vegni dal non di un flum, Akilis, c'al doveve passà li donge, forsi il Nadisòn.

— 'Te gnove Colònie di Aquilee Rome 'e mande prin 1500 fameis e po' altris ancimò e a fâs distribui a ognidune un toc di teritori di coltivâ.

Cussì e' àn origin tantis e tantis vilis al di sot di Udin e di Cividât che conservin ancimò il non romàn di chestis primis fameis.

Joiba grassa

Joiba grassa era una volta
dì di gionda pa' citât,
la zornada dai bogns cròstui,
dai cialzòns in quantitât,

da li' fritulis sglonfutis
dal refòsc, dal marzamin,
di gran mulis, di luiagnis,
di capùs cul erodeghin.

Ma il plui biel da la zornada
jara il còrs dai purcitàrs
che cul árbul di gran fiesta
comparivin sui s'cialàrs.

In tal miez l'oràr in pompa
cun bon gust e biel guarnìt
di gran sfilzis di luiagnis,
e gran ámis di pureft,

di boldòns di polmonesis,
di musìes, di erodighins
e cul vin recènt ta cozzis
come a vora i contadìns.

Purcitàrs da nestris fodris,
int alegra e di morbín,
lavorènz di buna schena
che cunfuart jan tal bon vin.

Sui s'cialàrs cu la vilota,
cul umòr di bogns furlàns
lor ziravin par Gurizza
plens di scherz e di bacàns.

Sì, dut chist jara 'na volta,
son ricuarz di zoventùt,
ma cumò, o me Gurizza,
ses cambiada, e ma cemùt!

Oh! adio joiba grassa,
àn finìt i carnevai,
cumò bigna vivi sérios,
come puòrs conventuai.

Dut a l'an a l'è di magri
dut a l'an quaresimâl,
ma sperìn che la cucagna,
tornarà vegnìnt a suâl;

gioldarín gnova bondanza,
zirarà di gnof il bez,
pan e vin saràn par nuja,
e li' gnozzis cui conféz,
sarà mùsica e alegria
come ai timps dal puòr me von
e — sparida la misèria —
vivarin senza passion.

Gurizza.

MENI NEMO

Al statu pi potènt !

Ecco, letours, un'altra de Barba - Felice - Fortunato - Animabella (1).

Un dí, divèrs amics i son suz a ciatalu a ciasa ; là-via in Susaibes, biela, ma magra posizion.

Barba - Felice - Fortunato - Animabella à già ricevùz cui onours che i meretava e a no l'à manciat da ofrige un gòt de vin, che tranquii, i l'àn bevùt stant intòr al ciavedàl, adorànt li flames de un zòc c'al sclopetava.

E dopo avei bevùt e dites di ogni erba un fàs, i son suz a finì sulla potenza de-li Nazions e cui confronta se la Gèrmania era pi granda e pi fuarta dela Frància, se l'Itàlia pi da l'Austria, se la Rùssia pi de la Cina e cussì via...

« Gio' », al disé Barba - Felice - Fortunato - Animabella, « e sai qual ca l'è al Statu pi grant e pi potènt ! ».

« Qual, qual ? » i domandàr, i òspiti d'acordu.

« La misèria » al respundè Barba - Felice - Fortunato - Animabella.

Andreis, Primavera 1933 - XI.

UGO PIAZZA

(1) Felice Fortunato Animabella — un brav agricultour de Andreis — al eis un tip rar pal siò spìritu e pa li' sos burlades a la Zorutti.

L'ariopiano

Erin in tai prins tims de' uere, e l'areoplano todèsc che'l lave vegnint das nestris bandis, al iovave il svual su la mont di Tèncie — as disevin lis fèminis — e al lave a pojâsi daûr Mondovane.

Chest sualetâ cussì dispès sù par mont, al dave un grum in tal suspièt das comarutis, che, montadis incimò pui da un vècio struzzinèl de vile, la vevin sù a muart cul « ariopiano ».

Dôs, trei di chestis, as stavin una di freant, in place, d'ongie de fontane: Lùzie 'e veve la peràule, e da maniere che freant a cialciâve il stupìn sul cùl dai cialderùz, a si capive, che propri cussì, varès volût sfrachiâ chel tâl...

Capîso? al sarà grant come un pignau, o pôc di pui, — diseve, — no'l è duncie pussibil che'l puartî par ajer doi oms! e po, se 'j fossin, si viodaressin, no? Jo crôt pitòst, che 'l vèbi resòn Zenz, che 'l leti a fâ qualchi malâm a ventisù. Al zorne masse... maah! se mi càpite sòt a mi 'i dòl cul mani dal ris'cièl...

— E jo, diseve Minùt, se ài la falz pas mans, i tâj il ciâf, so crodès di pierdi la part dal Paradis.

— A mi, mi displàs, che ài lassadis di fûr lis gialinis, lassù... magari ài un gial, che si pare di qualunque nemâl...

E il discòrs al lave indevânt sun chest savôr, quant che Catin rivave cà par Palades, cul zei des legnis che veve stât a cioli in mont.

Le ciame, ere ce che si po' dî, ma je vegneve istès, come onte cu la seif, e zà di lontàn la muse sô pandeve che veve alc tal stomi: alc che scuén cori a contâ. Cussì ancimò sul puint, prin di rivâ in place, viodint lis comaris:

— Veiso viodùt se no jà l'à petade miò Bepo?

— A cui, a l'ariopiano?

— A cui po'! L'à spietât sul Plans di Sore, e i à molât doi colps cu la doplete.

— E i àjal rivât?

— E in ce maniere! L'à dât une sbatude di alis e un menade di code e po' l'è lât a colâ daûr da mont.

Riu di Paluce, 26 genâr dal 33.

FÀBIO BARBACEIT

Marz

Al jeve il sorell a oris 6.49 Al tramonte a lis 17.52 Al dure oris 11.3	Lune plene ai 1 (11.26) Ultin quart ai 8 (19.06)	Lune gnove ai 15 (13.08) Prin quart ai 23 (2.45) Lune plene ai 31 (2.19)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
--	---	---	---

	1	J	s. Albìn vesc.	L.P.
	2	V	s. Simplici pape	
	3	S	s. Cunegonde imp.	
✠	4	D	s. <i>Luzio p. (III di Crès.)</i>	
	5	L	s. Ardiàn m.	
	6	M	ss. Perpètue e Filizite m.	
	7	M	s. Tomàs di Aquin c. dot.	
	8	J	s. Zuan di Dio c.	U.Q.
	9	V	s. Francesche Romane v.	
✠	10	S	ss. Quarante martirs	
	11	D	s. <i>Eulogi m. (IV di C.)</i>	
	12	L	s. Gregori I pape dot.	
	13	M	s. Cristine v. m.	
	14	M	s. Matilde reg.	
	15	J	s. Longin soldât	L.G.
	16	V	ss. Ilari e Tazian aquil.	
	17	S	s. Patrizi vesc. c.	
✠	18	D	s. <i>Ciril di Gerus. c. dot. (Dom. di Passion)</i>	
✠	19	L	s. <i>Josèt spòs di M. V.</i>	
	20	M	s. Gioachin pari de Mad.	
	21	M	s. Benedèt ab.	
	22	J	s. Benvignût vesc.	
	23	V	VII dolòrs di M. V.	P.Q.
	24	S	s. Latin vesc.	
✠	25	D	<i>Il Sant Bon Ladròn (Dom. Ulive)</i>	
	26	L	s. Teodoro vesc.	
	27	M	s. Zuan di Damàsc c. dot.	
	28	M	s. Zuan di Capistràn c.	
	29	G	s. Secònt m. (<i>Joibe S.</i>)	
	30	V	s. Quirin m. (<i>Vinars S.</i>)	
	31	S	s. Amos profete	L.P.
			(<i>Sàbide Sante</i>)	

— Aquilee, presidi di Rome a lis puartis orientâls da l'Alte Itâlie, 'e à mantignût simpri ben il so impegno e lu provin lis lotis sustignudis cuintri ju Istrians (176-177 dev. C.), cuintri i « Giapidi », che abitavin la Croàzie di uè (129 dev. C.) e specialmentri cuintri dai Cimbros (101 dev. C.), popul barbar todèsc, che al jere rivât a ocupà par qualchi timp la stesse citât di Aquilee.

— La citât 'e crès cussi simpri plui di impuartanze e in pôc timp 'e devente une des plui grandis da l'Impero, impuartant non dome come difese militâr, ma ancje come centro di comèrcios e di industris.

Aquilee 'e devi sei stade ance une vore popolade e une gran bieie citât, rice di palàz e di monumenz, come che mostrin i scavos dei timps passâs e plui ancemò chei che si stan fasint al di di vuè.

Il scriz

Tu sês la stafete
de biele stagion;
tu, prin de sisile
che ven sul balcòn
a dami il bondì
co' soi a durmì,

tu fâs la comparse,
vignût di lontàn,
par fa une polsade
sui cuei o tal plan;
po vie imburit
in mont a fa il nît.

Ma prin tu spassizis
chí a ciazze di viârs,
tu saltis, tu zupis
pai zamars e olnârs
e sot la cisute
tu bechis jarbute;

tu tichis, tu zornis
chí atôr dal païs:
tu ciris, tu clamis
i ciars toi amîs
par dimi beât
che il frêt al è lâf,

Tu gioltz, tu ti inciantis
su e jù pai bachéz,
tu nizzis la code,
tu fâs mil zoghéz,
tu cialis par dut
curîos come un frut.

Il fumul de plume
pâr scusse di len;
se no tu ti movis
nissùn ti viôt ben:
ti pant cussi biel
il rôs dal to cucl.

San duc' la lejeude
de plume cu 'l rôs:
sul mont dal Calvari
mitût Gesù in crôs,
e po bandonât
a zemi inclaudât,

al scriz, c'al spiave
lì donge, i fas dûl;
lui pront al uadagne
la crôs cun tun svûl,
e al prove a tirà
cul bec par sclaudà;

ma i sfuarz 'i u faseve
di bant l'ucelût;
e il sanc 'i gotave
par sot il cuclût
che in rôs 'l è restât
par simpri maglât.

Se a chest e' pensassin
chei ludros di mui,
cul visc no laressin
a tindî mai plui
al scriz chî vignût
par dà il so salût.

E quant che in vendemis
al torne cui fis,
ce orôr, pûar, tradilu,
ciapalu pai pîs
cul mostro di archèt
sul ôr dal boschêt!

El vuglùt da Madone

Sot la cròs, sul Calvari, jé la Mari che ciale a penà 'l Signôr; ogni zimude dal Fi 'a jé un colp ta So ànime.

Di cà e di là, vie pa mont, jé la intae che bēf e ciente: 'a ja mitùt in cròs cui che 'i leeve i peциadàz tai voi e tal cùr.

Ché canae di int 'i passe indenànt e i sbelee, al puèr Signôr che 'l zem, robis di fâ sclopâ el cùr ance a di un cian.

A la Madone 'i colin jù lis làgrimis fur dai voi e lis làgrimis 'a colin propi da pîs di ché cròs.

Un taramòt al romp lis montagnis, si sclape la tiare, el soreli al si à platât tal miez dai nûi; lajù in fons un ròs di sanc si jeve di fûr da' busatis e flamis e flamis 'a saltin fûr e rivin fintramai tal zil. Al si à dis'ciadenât el unfiar, e i spirz 'a vongolin rugnànt vie pa tiare e zîulin lôr che rompin i timplis. I nûi 'a si savoltin a tombolóns tal zil e folcs e saetis ju riin a drete e a zanche; e i tons, di lontàn, di vizin 'a fasin tramâ ciasis e int; la buere creve e zonce i àrbui che 'l è un montafin.

Al è muart el Signôr! El mont intir al è par rabaltâsi.

Ma el Signôr al ja perdonât prin di murî; el Signôr al perdona!

E a plane a plane si bone la buere, i nulòns si zidinin, lis sflamiadis 'a no son plui; el soreli al si ris'ce a dà une ociadute fûr di doi nûi; po i nûi si sfantin e 'l torne 'l soreli clâr como di prin. I spirz 'a son spariz.

Ma la Madone 'a vai ancemò da' pîs da cròs e lis làgrimis come a spizzulón 'a son coladis lì, par tiare.

Ze ise, ze no ise? lì sot parmîs 'a ven fûr une arbute e cres e cres imbombade da chês lagrimutis; jé za crissude biel alte. La Madone ciale fisse ché arbute ché ven sù sot i voi e mostre doi butulùz che ulin viàrzisi. E je ju ciale fisse, chei bùtui; in chel el soreli si poe su di chei butulùz; 'pene che ju toce, chei si viàrzin e mostrin come doi vuglùz zelèsc' che si movin di cà e di là, bussâz da bavesele.

Isel un meracul? 'A parin propi i voi da Madone, chês rusutis che cialin come di passion sù el Signôr che 'l ja pleât el ciâf.

Cussì el Signôr al ja vuarût fâ nassi chês gnovis rusutis zeles'cis che nus cialin come di passion quant che passin parmîs di qualche fossâl sul plui biel da viarte, e nus cialin cussì par fâ nus racuardâ la muart dal nestri Signôr.

Chês rusutis par chist si clamin ancemò vuglùz da Madone.

Primevere

C'o soi cà jo — vistude a verdulin,
biele frès'cie, lizere e profumade —
fûr, pe campagne, al ciantè l'odolin;
ta l'ort, il ladricût — vere rosade —
al da fûr sot i voi; il mandolâr
l'é dut un flor e al rît za il sariesâr:
parcé che jo soi l'eterne maravee,
la primevere che dut quant risvee...

FÀBIO GALLIUSI

Vie vie, lune mê!

(Nostalgie d'un emigrànt)

Lune, quant che tal cîl calme tu passis,
'i vorès, e i ti prei, che tu ti sbassis!

'I crôt, che tu, tu seis di buine tele,
e 'i ti met su la bàrcie a fa di vele.

Il ciâr mat al mi impreste il so tamòn,
e vie pal mar, vogànt a sburidòn!

Se la gnot a nus ciape, o lune biele,
come ferâl, i' impiarìn 'ne stele!

Come confuart e come compagnie,
il vint, chel mat, a nus strassine vie!

E vie, vie, lune mê! Viers il Friul,
che, si m'impensi, dut il cûr mi dâl!

Viers il pais, dulà ch'a è la me int!
e ché ciasute, che un morâr la scuint!

Viers una frute, che vaint mi clame,
e viers l'amòr imèns da la me mame!

ANNA-MARIA DI VILLANOVA

Avrîl

Al jeve il sorell a oris 5.48 Al tramonte a lis 18.35 Al dure oris 12.47	Ultin quart ai 7 (1.49)	Prin quart ai 21 (22.20)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
	Lune gnove ai 13 (0.57)	Lune plene ai 29 (18.45)	

✠	1	D	<i>Pasche</i>	
	2	L	s. Francèsc di Paule c.	
✠	3	M	s. Ricardo vesc.	
	4	M	s. Isldoro vesc. dot.	
✠	5	J	s. Vizènz Ferreri c.	
	6	V	s. Celso vesc.	
✠	7	S	s. Amanzi vesc.	
	8	D	s. <i>Dionis vesc.</i> U.Q. (Dom. « in Albis »)	
✠	9	L	s. Clèofe sùr de Madone	
	10	M	s. Terenzi m.	
✠	11	M	s. Eustorgi predi	
	12	J	s. Zenòn vesc.	
✠	13	V	s. Gildo m.	
	14	S	s. Justìn m.	L.G.
✠	15	D	s. <i>Crèssenzi m.</i>	
	16	L	s. Calist m.	
✠	17	M	s. Anicèt p. m.	
	18	M	Patrocini di s. Josèf	
✠	19	J	s. Ermògene Aquil.	
	20	V	s. Sulpizi m.	
✠	21	S	s. Ansèlm vesc. dot. P.Q. (Nadâl di Rome)	
	22	D	s. <i>Sostèr p. m.</i>	
✠	23	L	s. Zorz - B. Eline di Udin	
	24	M	s. Fedèl di Sigmar. m.	
✠	25	M	s. Marc evang.	
	26	J	ss. Cleto e Marcelln m.	
✠	27	V	s. Pieri Canis c. dot.	
	28	S	s. Pauli de Crôs c.	
✠	29	D	s. <i>Pieri m.</i> L.P.	
	30	L	s. Catarine di Siene	

— Cun altris religions orientâls, da l'Asie e da l'Egît, al jentre biel prest in Aquilee ancje il cristianesim, cu la diferènz che chest al reste sòl e par simpri.

Duc' e' cognossin la tradizion de vignude di San Marc, de scielte di S. Ermàcore a prin vescu di Aquilee e de so consacrazion fate da S. Pieri. In ogni mut si po' dilu di sigûr che la religion cristiane 'e jè jentrade in chestis nestris tiaris fin dal prin secul.

— S. Ermàgore al sarès muart martir nel 67 d. C. insieme al so diacono San Fortunât, restâs patronos di dut il Friul.

E dopo di chesc' il Martirologi de Glèsie di Aquilee al segne un grun di martirs, fin a Dioclezian. I lor nons e' son cognossûs e a son simpri segnâs tra i sanz dal Strolc.

Par vivi felìz

Scartabelànt ta ciartis
dal mè puòr cassetin,
a jai ciatàt 'na pàgina
di un libri assai ninìn.

'Sta pàgina diseva:
« Par che i toi dīs a corin
cajù simpri felìz
tre robis a ti ocorin.

La prima: un cur alegri,
che no disperì mai:
ché dopo: una compagna
par fá s'ciampà i travai;

la tiarza: un vivi sempliz,
metodic e serén;
procùriti 'sti robis
e vivaras-tu ben.»

A ben studiá 'sta pàgina,
no sgara nància un pel,
provin di cumbinàlis
'sti robis di vanzèl.

E un altri-an al Strolìc,
che nus capitarà,
confidarìn il esit
da prova e dal ben stá.

Basta che no nus toci
di no viodèlu plui,
che alora cun San Pieri
lu eucarìn dai nui.

Ma nuja pora: forsi
'sta granda variazion
pol stai che nus trasformi
il « ben » ància in « benòn! »

Gurizza.

DOLFO CARRARA

Curisìn, tòrnimi a scrivi
cun carater indorât,
senze te jo no puès vivi,
cheste a jé la veretât.

CORNÈLIE di SANDENÊL

Mai

Al jeve il sorell
a oris 4.57
Al tramonte
a lis 18.12
Al dure
oris 14.15

Ultin quart
ai 6 (7.41)

Lune gnove
ai 13 (13.30)

Prin quart
ai 21 (16.20)

Lune plene
ai 28 (22.41)

Un poce di stòrie nestre:
da lis originis a la fin dal
Domini patriarcâl.

	1	M	ss. Fillp e Jacum app.	
	2	M	s. Atanasi vesc.	
	3	J	Invenzion de S. Crôs	
	4	V	s. Mòniche ved.	
	5	S	s. Pio V pape	
✠	6	D	s. Lùzio vesc.	U.Q.
	7	L	s. Stanislao vesc. m. rog.	
	8	M	Apar. di s. Michèl	rog.
	9	M	s. Greg. Nazianzàn v.rog.	
✠	10	J	La Sense	
	11	V	ss. Massim e Fàbio m.	
	12	S	s. Pancrazi m.	
✠	13	D	s. Robèrt Belar. v. d. L.G.	
	14	L	s. Bonifazi m.	
	15	M	s. Zuan B. de la Salle c.	
	16	M	s. Ubàlt vesc.	
	17	J	s. Pascàl Baylon c.	
	18	V	s. Venanzi m.	
	19	S	s. Pieri Celestìn p. c.	
			(Vilie)	
✠	20	D	Pentecostis	
	21	L	s. Valènt vesc.	P.Q.
	22	M	s. Emilio m.	
	23	M	s. Desideri vesc. m.	T
	24	J	s. Silvàn m.	
			Aniv. de quere (1915)	
	25	V	s. Gregori VII pape	T
	26	S	s. Filip Neri conf.	T
✠	27	D	ss. Trinitàt	
	28	L	s. Agostìn vesc.	
	29	M	s. Teodòsie m.	
	30	M	s. Fillz pape	L.P.
✠	31	J	Corpus Domini	

— Da Aquilee il Cristia-
nesim al si è slargiàt an-
cie tes altris tiaris vizinis,
formant un grun di diòce-
sis, che son, par butàle in
soldòns, quasi dutis chès des
Tre Vignèsiis.

Finalmentri 'e ven dade da
Costantin la pàs a la Glè-
sie (313) e il Vescul Teo-
doro al fàbriche, in ringra-
ziamènt al Signòr, une splèn-
dide basiliche, da la qual e'
restin anciemò i magnifics
mosaics dal pavimènt.

— Aquilee cussi é deven-
te biel prest citàt cristiane,
e tra i soi vèscui e' mere-
tin di sei ricurdàs Fortuna-
zian, Valerian e Cromazi.

In Aquilee al à abitàt par
qualchi timp S. Jaroni, San
Atanasi, il grant vèscul di
Alessàndrie e, plui a lunc
anciemò, par sustignì la lote
cuintri i arians, S. Ambròs
di Milan.

E a proposit di S. Am-
bròs, al è stàt lui a ordenà
e a presiedi in Aquilee chel
Consei di 32 vèscui c'al à
salvât l'Ocidènt da l'eresie
ariane.

Ciaminànt cui timp

Plui d'un c'a mi cognòs si dà di maravee,
che iò vivint bessole, cussì cence famee,
i sepi qualchi ciosse di ce c'al fâs « lo Sport »,
iò che lis oris passi tra libris, flòrs e ort.

Ma, benedèz da l'Agnul, eco, l'è pôc ce dì:
chel che no'l sa sveciàsi, l'à dome di muri,
che se par cäs a i' tòcie di sta cun zoventût,
l'è calcolât un zero, se Sport no l'à bevût.

E chest, par mo' d'esempi, cui fâz lu puès mostrâ.

Un miò nevôt al stüdie, cussì tant par passâ.

Mi càpite in campagne, a ciase mé invidât,
par c'al respiri àiar plui bon che no in citât.

Mi rive: 'ne bussade e qualchi compliment:
iu tronche, a bot mi ferme e dopo sul momènt:

— Per Binda sei, o Guerra? — ven fûr e domandâ.

A sorte, i dîs: — Per Binda! — e i trai a divinâ
che si disevi Guerra, cussì mi à dite lui,
tra nô, no sàres stade buine armonie mai plui,

parce che chest no'l ere il so ciclist campión
e di un studènt, a è iuste la sole so 'piniòn.

Baste: fra la Gazete e po' il Radio-giornâl
sin duc' i dîs fra *Sports*: altris dirçòrs no'l vâl.

Fra Binda e Nuvolari, De Stefanj e Carnere
(ma sore duc' i Atlantics) da l'albe fin a sere

a *Copis*, *Zîrs*, *Gran Premis* e *Records conquistâs*.

mi passin lis vacancis fra *As* e *Campionâs*;

fin che 'ne dì stufute, i dîs: — Ben gnô, cambin;
lèi, su, 'ne poesie: in altris ciamps, gioldín.

Mi ciale cun t'un àjar, c'al sa di capitâl:

— Tu, vuoi 'na poesia? Ah! quanto sei rurâl!

Ma quella è merce *statica*: il dinamismo or va,
e se ti guardi in giro, vedrai ch'è verità. —

E iò glutint salive, a domandâ no stoi

se àncie a l'esàm la stâtiche a vadi par chel troi,
ma tant m'informi e impari che un dì al mio ciar nevôt
domandi, se di lenghe *sportive* un pôc mi crôt

e lui a mi declare: (e in rode mi fâs là)

— In grazia mia, zietta sei proprio come va! —

Une mari e mari nature

Une mari, su la scune
trimànt dute, si pleà...
(lì, il so frut si lamentave,
l'angonie za lu ciapave...)
e nissùn la confuarta.

Vie pai prâz, c'a stan in scolte
un sospir si jeve e al va.
A son dutis marveadis
lis plantuzzis sparnizzadis,
e a domandin ce c'al à.

No 'l rispuint al ruch c'al clame.
Biel corint, tal bosch al va...
Dentri l'ombre da valade
cu la vôs quasi ingropade
àncie l'eco si sveà.

Po' tal landri das agànis
chel gran zemit al rivà.
Tramontane, invelegnade
di sei stade disturbade,
vie di fur si sledrosà.

Ma chel urlo di demonis
il sospir no'l spaventà:
la so strade, su la tiere,
vie pa gnot tremende e nere,
lui, biel svelt, al continuà.

E la mari, c'a veglave,
fra lis làgrimis, scoltà...
Oramai je no speràve...
il so frut la bandonave...
Sole, a ere a spasemà.

Il sospir, ta stanze seure,
in prejere si cambià.
L'animute c'a penave,
che plane plane si distudave,
disè: mame!... E si salvà!

Impazzinsi mo' cui avocàz !

'E vere siore Sese une fote tremende par vie che i cians dal avocàt Trepis i vevin fiscàt auâl dut il formènt dal so ciampùt.

— A lu àn ciolt di mire, a lu àn ! — 'e mastiave, e an-cemò chel siôr al pareve che se gioldès di ché strage : « Su Febo, su Floc, pare di ché bande, ciapilu par là di là... »

Ju uzzave par oris e oris senza pietât e dut par 'bituaiu in viste de viarte pròssime de ciazze.

— Mai c'al fôs stât sul so... can dal so mostro... — 'e blestemave, — mai c'o vés podût inacuàrsimi a buinore... al mi sintive, folc, altro che al mi sintive ! —

E roseade di bile, 'e pensave al svindîc e in chest a la judave Miro, so copari, l'om plui bàbio dal païs.

— I plantarìn la càuse àncie s'al è avocàt ; o' vedarìn, mo', Sese !... E son corante francs di dan, pardie ! —

* * *

— Miro, lasse c'o jentri sole... Compermesso, sior dotôr...!

— Avanti, avanti, paronute... comodaisi ! Ce voleso ? Po' comodaisi...

— Brut mostro, ce buine gràzie che tu às ! — 'e mur-miave sot coz comari Sese, — a mi cumò !

— Ce veso mo' di biel ? Contait, us scolti...

— Un tâl, sior avocàt, al mi fiscà dut il formènt e Miro, là di fûr, l'è testimoni...

— Pardiane, chest l'è mâl... contait po' come...

— L'à molât tal miò formènt i cians par istruzion e chei cul lôr paròn no àn vût redènzie, lu àn fiscàt auâl.

— Jè sèrie la question, 'o lu capîs. Si pò benòn plantà une lit ; vò a vês rasòn di vendi...

— I pàrial, mo' ?

— Po' diambar... E, diseimi... cui saressial il paròn dal cian ? Podaressis là convignûz...

Comari Sese 'e trionfe ; il plan al pâr c'al vadi propit come che Miro lu veve studiât.

— E' jerin i soi cians, sior avocàt !

— Ombre ! Propi cussì ? Alore no son scusis, dut al cole su lis mès spalîs. Ma podaressin justà lis robis in famèe, da boins amis. Trop isal il dan ?

— Corante francs... l'à fate la stime Miro c'al sa plui di un perît.

— Po ben, jo no discùt. Il tuart al è miò! — e cà l'avocàt al tire fûr i bês, ju pòe sal scritori e Sese svelte svelte 'e slungie la man par mètiu vie...

— E tantis gràziis, sior dotòr!

— No, benedete, plane — e i pare vie la man — vô vês vinzût le càuse, ma cà cumò 'o vês un debìt di pajâ...

— Mai miei, dotòr! Ce debit sàltial fûr?

— Le udienze, paronute, tant plui che le vês vinte, 'e vâl cinquante francs; soi plui che onèst, mi pâr...

— È vignarès a stai — 'e friche Sese — c'o ài vût il dan e ancemò mi tociarès zontâ?

— Dîs francs, benedete... e làit contente.

— Miro, s'campìn, se nò al torne un altre volte a molà i cians tal nestri, àstu capît?... e la resòn, le varìn simpri nò... —

Ma Miro se veve za mocade par pôre che i salti fûr alc altri di zontâ.

Udin, 31-7-33 A. XI

COSTANTIN SMANIOTTO

La benedizion des suris

In t'un país de Basse vevin comenzât a ciapà pît lis suris: l'ere passât un unviâr dolz dolz e lor e' vevin vut timp di nidiâ in cueste dai rivai tant che vevin volût e cussi e' dismetevin dutis lis mènichis, e' roseavin a pel di tiere la scusse dai morârs e dissipavin i formèns. Ciò... la int 'te vierte si è inacuarte dal dan e ricuardansi dal dan che chês besteatîs vevin fat ains indaûr, no savint ce dal diâul che veve di fa, 'e pensà di fa benedî lis campagnis dal capelân. Alore in un dopo gièspui dute la int in pruciSSION cui stendârs, confenòns, ferai e il capelân vistût cul piviâl son lâs in mièz di un prât par benedî la campagne e sconzurâ cu lis preieris chel flagèl.

Ma, sante Madone... nâncie a fâlu a pueste, in chel an i ciamps erin diventâs dut un surisâr. Ma parcè?

Nissùn podeve capì l'efiet strolegât di ché benedizion.

Le à spiegade il muini, qualchi an dopo, quant c'a l'ere lât vie il capelân: lui c'al tignive il calderin da l'aghe sante al à viodût che il capelân inveze di lei l'*Oremus contra mures*, al veve let l'*oremus* dai nuvîz... *ut multiplicantur!*

PIERI SOMEDE DAI MARCS

Istât

'O soi cà jo : la tiare je un splendôr.
L'on za si giolt lis pomis, e il formént
l'é biel in spì e dut al miò calôr
al madurís. E il contadin contént
— ancie se no à padìn la so fadie —
al a, par me, une grande simpatie :
parcé jo soi l'estât, e lui al sa
ce che jo fâs par lui, ce c'o sai fâ...

FÀBIO GALLIUSSI

Se al tornàs in chest mont Pieri Zorùt

Se al tornàs in chest mont Pieri Zorùt
E al lès par Marciatvieri in Bordolèe,
'O crôt che al si darès di maravèe
Dal fracàs e de int che son par dut.
I lûcs son chei di quanche al jere frut,
Dome e' àn piardût che àrie di famèe
E plazze Contarene no i somèe
Ai quadris dal so timp che 'o vin viodût :
Cumò tal miez un metropolitàn
Al ten in stange i àutos cul bastòn,
Une ràdio si sgose sul ciantòn,
Svole in alt sul Ciastiel un areoplàn,
In bàs des sioris van a fa la spese
E a purcitòn vistudis de ciamese.

Monguelfo, 28 agosto 33 - XI

· SPARTACO MURATTI

In tel ciàf 'o ài simpri Rose,
simpri Rose tal miò cûr,
o uèi fale la me spose,
di passion par je jo mûr!

Cul ciapel mitût in bande,
cun chel voli birichín,
cun che rame di lavande
mi fâs bati il curisín!

CORNÈLIE DI SANDENÊL

Juin

Al jeveill sorelli a oris 4.31 Al tramonte a lis 19.48 Al dure oris 15.27	Ultin quart ai 4 (18.53) Lune gnove ai 12 (8.12)	Prin quart ai 20 (7.37) Lune plene ai 27 (6.08)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
--	---	--	---

✠	1	V	s. Secònt m.
	2	S	s. Marcellin m.
	3	D	s. <i>Clotilde regine</i> Fieste dal Statût
	4	L	s. Francèsc Carac. c. U.Q.
	5	M	s. Valèrie m.
	6	M	b. Beltràm patr. di Aq.
	7	J	s. Robèrt ab.
	8	V	ss. Cûr di Gesù
	9	S	ss. Prin e Filizian mm.
✠	10	D	s. <i>Margarite reg.</i>
	11	L	s. Bàrnabe ap.
	12	M	s. Basilide e Co. mm. L.G.
	13	M	s. Antoni di Pàdue c.
	14	J	s. Basili vesc. dot.
	15	V	ss. Filiz e Fortunât mm. Aquil.
✠	16	S	s. Aurelian vesc.
	17	D	ss. <i>Cirìache e Mos'ce</i> <i>di Aquilee</i>
	18	L	c. Efrem di Sirie dot.
	19	M	ss. Gervâs e Protâs m.
	20	M	s. Silveri p. P.Q.
	21	J	s. Luîs Gonzaghe c.
	22	V	s. Nicete di Aquilee v. c.
	23	S	s. Agripine v. m.
	24	D	s. <i>Zuan Batiste</i>
✠	25	L	s. Guglielmo ab.
	26	M	ss. Zuan e Pàuli mm.
	27	M	s. Ladislao re L.P.
✠	28	G	s. Ireneo vesc. m.
	29	V	ss. <i>Pieri e Pàuli app.</i>
	30	S	Comem. di S. Pàuli

— Ma Rome (IV sec.), par une vore di causis, 'e va piardint de so grandezze e daûr di je e' van ance lis altris citàs da l'Impero, comprindude Aquilee.

Cheste citât però 'e veve simpri fat il so dovè cun onòr, àncie nei momènz plui difizii, come quant nel 167 d. C. 'e impedì une invasion di pòpui germanics, pòc dopo 'e resisté cuintri Massimin e nel 252 di gnûf cuintri i germanics.

— Par dimostrà il valòr dai Aquilejès, al baste che si ricuardi come durànt l'assedi di Massimin, usurpatôr da l'Impero, chesc' e' àn dovût doprà pai archèz i ciavei des lor fèminis e sol cussì e' àn vude vitòrie.

Il Senât romàn in segno di ricognoscinze e di amirazion pal sacrifici des matronis di Aquilee, restadis cussì senze ciavei, al à dedicât a Rome un templi a « Venere Calva ».

Barbe Michêl e lis moschètis dal Kaiser

Barbe Michêl di pìzzul in sù al ere simpri stât atôr pal mont, ânsit squasi simpri a Viene: l'ere di buine paste, dome al veve un vizi mostro, i plaseve il bevi e par di in pocis perâulis fin dulà che rivave cheste passiòn, baste savè che spès es sîs a binôre zà trei o quatri quarz di nêri 'i bulivin t'al stomi. In vite so no'l veve fat mal a nissùn, chei che lu cognossevin lu ricuardin vultîr ancimò, e se 'ne volte i tocià propit di là in presòn, chest al suzedè cause lis moschetis dal Kaiser e ao par nujâtri.

I plaseve fà un pôc il Bastian Contrari; (manîe cheste che le sint âncie jo t'al sanc, magari) al tratave di còjarz i furlàns, quant c'al ere ciase e di mucs boins di nuje i todèses a Viene.

'Ne volte, par colpe, come c'ò vin zà dite, des moschetis dal Kaiser e di cheste so manîe, i tocià brute.

T'al unviâr dal '15 l'ere a fà salâmps a Debrescin, in Ongiarîe; i tims jerin dûrs pai talians; ongiarês e todèses e' combatevin quintri i Rûs in Galissie, e tra salamârs ongiarês e furlàns, come si puès ben capì, 'e coreve qualchi peràule tirade.

'Ne domènie in t'une ostarie gno barbe al politicave dut sfadiât cun quatri ongiarês, compâins di lavôr, che i laudavin lis lôr vitòriis in Galissie. Lui c'al crodeve simpri pôc, ti saltà fûr a colp:

« Ma tasèit, stait atêns che 'ne biele di no rîvin i Rûs a Berlin a giavà lis moschetis al Kaiser, pêl par pêl, e a Viene a tajà a flêpis Bepo dal Zès come un salâmp... ».

No'l si ere 'nacuazût che qualchidùn lo scoltave spiz-zant lis orêlis. No'l veve nâncie finît di ciacarà, che chest al jevà sù e i disè di là cun lui in Pulizîe. Figurâisi il spavênt di gnò barbe!

Baste: fato stà che sùbite dopo lu menârin a Szegedin, in chês presòns, par jèssi giudicât dal Tribunâl Militâr. Lui al passave zornadîs d'infîâr, e al pensave:

— Cheste volte tu la finissis mâl, Michêl...

Par fortune sò, Diretôr des presòns l'ere un Ufisîr, che 'ne volte a Viene al lave a comprà ta' so negozi: e chest un pôc lu consolave e un pôc lu judave a fai sinti no tant dure la vite sul taulàz. Ma la pôre jere tante istès: e in tims che no si scherzave, e sòt i todèses ancimò mancul...

Lui

Al jeve il sorelli a oris 4.21 Al tramonte a lis 20.— Al dure oris 15.39	Ultin quart ai 3 (21.28)	Prin quart ai 19 (19.53)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
	Lune gnove ai 11 (18.06)	Lune plene ai 26 (3.09)	

✠	1	D	<i>Preziôs Sanc di Gesù</i>
	2	L	Visite di M. V.
	3	M	s. Trifòn m. U.Q.
✠	4	M	s. Uldarì vesc.
	5	J	s. Filumene m.
	6	V	s. Isaie profete
✠	7	S	ss. Ciril e Metodi
	8	D	s. Lisebete reg.
	9	L	s. Veròniche Giuliane
✠	10	M	ss. Siet Fradis mm.
	11	M	s. Pio I pape, di Aq. L.G.
	12	J	ss. <i>Ermàcore e Fortunât</i> <i>Patronos di Aquilee, di</i> <i>Udin e di dut il Friul</i>
✠	13	V	Dedic. de Basil. di Aq.
	14	S	s. Bonaventure dot.
	15	D	ss. <i>Redentôr</i>
✠	16	L	Madone dal Carmini
	17	M	s. Alessi conf.
	18	M	s. Camil de Lellis c. P.Q.
✠	19	J	s. Vizènz de Paoli c.
	20	V	s. Jeroni Emilian c.
	21	S	s. Prassede v.
✠	22	D	s. <i>Marie Madalene pen.</i>
	23	L	s. Apolinàr vesc. m.
	24	M	s. Cristine v. m.
✠	25	M	s. Jacum ap.
	26	J	s. Ane mari de Mad .L.P
	27	V	s. Pantaleon m.
✠	28	S	ss. Nazari e Celso mm.
	29	D	s. <i>Marte vergine</i> <i>Muart di Umberto I (1900)</i>
	30	L	ss. Abdòn e Sennen m.
✠	31	M	s. Ignazi di Lojole c.

— E o' sin rivàs a lis
invasions dai barbars: prime
ché dai «Goti» e dai
«Visigoti» che no àn po-
dût assedià Aquilee, ma e'
àn quasi distrute Rome
(410); po' che di Atile, *flag-
gellum Dei*, che nel 452,
ciapade, dopo une lunge re-
sistenze, Aquilee, a le à ri-
dote a un cumal di rovinis.
Gran part dai soi abitànz
'e jerin s'ciampàs insieme
cul Vescul, in tes lagunis di
Grau.

— La ciadude di Aquilee
'e à puartât àncie un cam-
biament de region. Ogni ci-
tât distrute de tiareferme, 'e
à fat nassi une gnove tes
lagunis, da Grau fin al di là
di Vignèsie, e citât principâl
di cunfin n lûc di Aquilee,
'e je diventade Forumjulli
(Cividât), che dopo 'e à dât
il so non a dut il Friul.

Apene savût il fat, dute la parentele si metè in vøre e a luarze di onzi il ciâr, a miez di avocâz e di amîs, cu la scuse che lis perâulis jerin stadis ditis in t'un momènt di gionde, si podè giavalu fûr de pozze senze consequensis.

L'omp l'ere cambiât: si puès ben capîlu: al veve za cinquant'ains passâs e i spavèns e lassin la màcule. Al tornà a Viene e al restà lì dut il timp de vuèr glotînt 'mâr e ràbie quant che spès i soi amîs e i mucs e ciolevin vie l'Itàlie e i talians. Ma finide la vuere, si svendicà pulit: al lave a tôr ciacarànt a plene vòs e duc' chei che lu cognossevin, quant che lui al passave i tiravin jù tant di ciapiel cun t'un:

— *Ich habe die Ehre, Herr Michael...* ben cialciât, e lui si degnave apene di rispuindi.

* * *

Al è zà qualchi an che barbe Michêl al duâr par simpri tal zimiteri di Viene, àncie lui al à finît di tormen-tâsi: il so cûr, che in fòns l'ere tant bon, al à ciatade finalmentri la vere pâs. T'al mâr des crôs di fièr e di piere che ricuardin ai vîs i puars muars, àncie lui al à la sô lâpide selete scrite par talian, ben si capîs.

RINALDO VIDONI

Il cialciût

Sul plui biel che za durmivi
'o mi sint a s'ciafoià;
tal gargât a mi sintivi
un madràc a scuzià;
... po sul pét a mi cialciave
un ziart pès di fa spavènt
e lis cuestis mi fracave
cun becòns ogni momènt.
Foi un sfuarz e clami aiût;
di finile mi dezidi;
olc mi trai! se vès podût
varès fat un gran mazidi:
... spacànt pulz secònt l'usanze,
duâr il cian su la me panze!

Cormòns

TITE ROBUL

Avòst

Al jeve il sorell a oris 4.49 Al tramonte a lis 19.37 Al dure oris 19.48	Ultin quart ai 2 (7.27) Lune gnove ai 10 (9.46) Prin quart ai 18 5.3	Lune plene ai 24 (20.37) Ultin quart ai 31 (20.40)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
---	---	---	---

	1	M	s. Pieri «ad Vincula»	
	2	J	s. Alfons de Lig. v. d.U.Q.	
	3	V	Invenzion di s. Stiefin	
	4	S	s. Domeni conf.	
†	5	D	<i>La Madone de Nêf</i>	
	6	L	Trasfigurazion di N. S.	
	7	M	s. Gaetan conf.	
	8	M	s. Ciriâc e comp. m. m.	
	9	J	s. Zuan M. Vianney c.	
	10	V	s. Laurinz m.	L.G.
	11	S	s. Tiburzi m.	
†	12	D	s. <i>Clare v.</i>	
	13	L	s. Ipolit m.	
†	14	M	s. Eusebi predi (<i>Vilie</i>)	
	15	M	<i>Assunzion de Madone</i>	
	16	J	s. Roc conf.	
	17	V	s. Giacint conf.	
	18	S	s. Eline imp.	P.Q.
			(Non de Regine)	
†	19	D	s. Zuan Eudes c.	
	20	L	s. Bernart s.b.	
	21	M	s. Donât e comp. mm.	
			Patronos di Cividât	
	22	M	s. Timôteo e comp. m.m.	
	23	J	s. Filip Benizi c.	L.P.
	24	V	s. Bortul ap.	
	25	S	s. Ludovî re	
†	26	D	s. Zeferin p. m.	
	27	L	s. Josèf di Calasanri c.	
	28	M	s. Agustîn vesc. dot.	
	29	M	Decol. di s. Zuan Batiste	
	30	J	s. Rose di Lime v.	
	31	V	s. Raimont conf.	U.Q.

— Nel 568 e' plombin tes nestris tiaris, oramai senze difese, i Longobârz che formin biel prest un regno, cun capitâl Pavie di Milan.

Chest regno lu dividin in ducâz e prin tra chesc' chel dal Friul cun sede dal duce a Cividât.

L'unic storic dai Longobârz al è stât Paolo Diacono, natif di Cividât, e po' lât frari a Montcassin.

— Dopo doi sècui di dominazion longobarde, nel 776 diventin parons dal Friul i « Franchi ».

S. Paulin, amî da l'imperator Carlo Magno, al ven elèt patriarce di Aquilee e da cheste epoche si po' di c'al vedi comenzât di fat sul Friul il Domini temporal dai patriarchis.

La visita

- B. — No sintîso là c'a sunin ?
Catinuta, seso muarta ?
- C. — I no pòs, soi tal condòt.
- B. — Lassait stà, farès dibòt.
- C. — Uh ze vita, simpri in moto.
- B. — Mancul ciàcaris, coréit.
- C. — Ecô... i voi... oh ! c'a induvini.
- B. — Una visita !
A sti oris ?
distrigàisi... sù, cui ese ?
- C. — A é che siora di campagna...
che smorfeosa... c'a mi judi...
- B. — La gran stùpida ch'i sês,
C'a sei forsît siora Lùzia ?
- C. — Propit ché, ma cun se ària !
a somea una principessa !
- B. — Svelta.. deimi cà il grumâl,
justait sù un pôc chel jet,
puartait via chel urinâl...
Ze seciada... ese bessola ?
- C. — Siora si... a é cà c'a ven !
- B. — Benedeta siora Lùzia !
- L. — Siora Beta me, patrona !
- B. — C'a si senti e se sieronà...
- L. — Ància je mo a sta benòn !
- B. — No'l è mâl, i mi la passi.
- B. — E ce onôr c'a à volût fami ;
- L. — Ma ze disie ? A'l è un dovè.
- B. — E quant ese capitada ?
- L. — Stamatina, benedeta !
- B. — E quant àe di tornà via ?
- L. — Al plui prest...
- B. — (oh ze plasè !)
C'a mi conti, ese vignuda
par afârs o par là a spàs ?
- L. — I dirai, la me bustata
a si sposa entri il mès...
e ài di fa qualchi spesuta.
- B. — 'Ai capît... e ciàtie ben ?
- L. — Eco, lui l'à un bon negozi,
qualchi ciossa je ai puarta,
No larà la bàrcia stuarta...
A'l é zovin... a'l é san...
E il siò pizzul, dulà l'ese ?

- B. — Il gno toro je a vùl di...
Giovanin! ven cà, tesoro!
- L. — Oh ze biel, ze idea civil.
- B. — A'l à apena tredis mës
e al ciamina za bessôl,
a'l é un piez c'al si ten net
e ze bâtula c'al à!
Vuarda il santul, ciò ciò brun
il mamao, vita me, ti fas gnao?
bastoninlu, tun, tun, tun...
Clama il barba, vé la tata...
Uh pardiana c'al à fata!
Al fai i dinc' pùar fantulìn.
Vergognôs... quant c'a ti s'ciamp
« caca... caca... » ti âs da di!
L'ese nància una delìzia?
C'a lu bussi 'stu anzulùt,
a si devi volei ben.
- L. — C'a lu neti, siora Beta,
c'a lu neti c'al è plen!
Zà dîs oris!... mi displâs,
ma a'l é tart, mi tòcia là.
- B. — Vâdie via cussi a la presta?
- L. — Restarés tant vultintîr,
mo no puès...
- B. — ...Po ben, pazienza,
Sai ància jo la cunvenienza.
-

A si jevin, a si abrazzin,
A si bussin e a si lassin.

Siora Lùzia quant c'a é fôr
va disint ta'l so pinsîr:
no viodevi propriit l'ora
di giavami di 'stu spin.
Ze petègola; ze sprota
e fevela simpri je!
E chel frut? oh se brut stampo,
ce figura da casòt!
A sintila, chel simiòt
l'é un tesoro, un anzulùt!
Jo bussàlu? cussì sporc
E spuzzolènt? Ze pesta! Buh!
I varai di tornà a Udin,
Ma a ciatàla no mi cuchin.

Siora Beta par cont siò,
dopo vè sierât la puarta,
a si sfoga bruntulânt:
A é mo lada sta seciada!
A é una vera e gran vilana,
Propit plena di ambizion.
E ze lusso, bruta mata,
vècia, stria! e il siò om,
spint e spant a'l à falit
e a'l é biel che ruvinât!
A gno fi nància un basin?
Vergognosa! ma vuarait!
(*alla serva*) Recuardàisi un'altra volta
s'a tornàs, mandàila al diaul
e diseigi chi no soi!

La morâl? a sponta fôr:
Quantis Betis, quantis Lùziis
dapardût, in societât!
Complimèns, abràz, bussadis
e peràulis zucaradis,
ma davôr ze petenadis,
ze tajadis di gabàn!

Spilimèrc, 1933.

TORQUATO LINZI

San Zorz di Brazzàn

Sul pecòl, sul larc da zime
une Glèsie sblanciade
cun t'un Tor quasi in rovine
par che sei sul zil stampade.

Dentri, pôc, ma un ortâr
cun tanc Sanz e indorât:
un lavòr antîc e râr
che in art, l'e tant stimât.

Di lassù si viot Medan,
la planure, il mar par zunte,
ma chel Tor veve un malàn:
a no i stave sù la ponte.

Deventade clopadizze,
jan pensât che va benòn
a taiagi vie la spizze,
a tosale a la garzòn!

TITE ROBUL

LA NUVIZZE

Antighe vilote ciapade sù a Dimplàn (Ciargne)
dal mestri Josèf Peressón

La ciantin denànt che la nuvizze
'e jessi de ciase di so pari.

LA NUVIZZE

*Oh ven fûr, ven fûr nuvizze,
Oh ven fûr al prin clamâ :
La ciase di to sior pari
Tu la devis abandonâ.*

Lalà lalà ecc.

*Oh po mari, mari, mari,
Oh po mari mé di cûr,
Ce us àjo fat jo, mari,
Che cussì mi parais fûr ?*

Lalà lalà ecc.

*Fie mé, ti ài ben capide :
Va cun Dio e cul Signôr ;
Tal miò cûr ti ài benedide,
Va in ché ciase e fati onôr.*

Lalà lalà ecc.

*Salte fûr cu' l'aghe sante,
Come il predi a benedî...
E alore dutes quantes
Si meterin a vaî.*

Lalà lalà ecc.

LARGHETTO

mf. Oh ven fûr, ven fûr nu-viz-ze, oh ven fûr el prin cla-mâ: la
ma-ri, ma-ri, ma-ri. oh po ma-ri me' di cûr, ôe.

cia-se di to sior pa-ri tu là de-vis a-ban-do-nâ, la
us a-jo fat jo, ma-ri, che cus-si mi pa-rais fûr? Ce

ciase di to sior pa-ri tu là de-vis a-ban-do-nâ. Oi là là là là, oi là
us a-jo fat jo, ma-ri, che cus-si mi paraïs fûr?

le le le, oi là là là là, la-rin la là. Oh po là . . .

Cheste mùsiche 'e fâs part dal IV fascicul di « *Villotte e canti popolari friulani* », c'al sarà publicât fra pôc, e che, come chei altris tre, al varà trente vilotis e al costarà 4 francs par i sòcios de Filològiche e 6 par chei altris.

Chei di une volte

Pre' Vosòn

Mansionari e prin bàs di conziart de capele dal domo di Cividât, pre' Antoni co'l ciantave el butave fûr dal sgraseâr une vosate di bo sfladât plui che di cristiàn, tant che la int lu veve batiât « Pre' Vosòn ». Ma lui l'ere persuadût di zornà come un rusignùl, e par chist guai a fassi capi che 'l ere un cian, guai a tocialu sul so pont di artist. Permalòs, salvadi, s'cialdinòs, se l'ere di buine lune, us rispundeve mâl, se 'l veve il diâul par traviars, no'l si sparagnave di molâus un puin o almancul di minazzâus cu la ronzee, che 'l portave simpri sot de vieste.

Po, une volte, no àel vût corâgio di là fin a Udin cul proposit di zonziai il ciâf, figuraisi, a sior Meni Indri, il diretôr dal « Friuli » par svindicasi di un articul che 'l criticave, che 'l diseve l'ire di Dio de cantorie e specialmenti del prin bàs del domo di Cividât? J à ulût dute la pazienze, dute la politiche del so amî, il mestri Rafael Tomadín, par sconzurâ il flagèl e par convinzi il predi, che in fonz al veve un cûr d'aur, a no doprà la ronzee, a no spandi sanc di cristian, ma a scoltà lis razòns di sior Meni e a perdonâ. Pre' Antoni la finì cul butâsi a brazzecuel di Indri e cul bussâlu.

« El mi fat jù in t'une ziarte maniere chel bru rufián ! »

La pâs e jé stade consacrade a la famose ostarie de « Paulate » cu lis làgrimis tai vôi, dopo di vé distudâs diviars ferai di nostrân.

E cussì, invezi del sanc di sior Meni, pre' Vosòn, par cheste volte, si è contentât del sanc... del caratèl

Se qualchidùn po al diseve ben de so vôs, el laudave la so art di ciantà, pre' Vosòn el diventave distrade gran amî; contènt, come une Pasche, lu ciapave sot del braz e vie lá de « Pizzule » o là di « Zuan dal Ciapitul » a sberlà une dozene di romanzis di òpare e a meti a prove la fuarze del glutidór, parzè che pre' Antoni j tignive a fassi viodi generòs cui amîs.

Ma il puest preferit pes sos giostris l'ere il caffè di sior Tite Beline; là pre' Vosòn el sfidave duc' i bàs che vignivin a ciantà in teatro, e là intant che lui si faseve s nti cun dute la fuarze dei polmòns, une soflade zidine, complasint di sior Tite 'e distudave il lusôr a petròlio; il predi, persuadût di essi stât lui a meti a scûr il caffè cu la fuarze de vôs, e di vé vinte quindi la scommesse, el lave in brût di giùgiulis.

Ance Guidòn Salvadi tel lunari « La Strie » dal 1893 lu à immortalât:

« Tite Beline el à il so bon parcè
« se no 'l ûl vé pre' Antoni te 'l cafè.
« Di meti fûr la vôs el veve il vizi,
« e chest el disturbave l'esercizi;
« el spaventave intànt due' i aventòrs
« e dopo el distudave àncie i lusòrs.

* * *

Come predi si devi dì che l'à fat simpri il so dovè di mansionari: Messe, coro e ciant tes funzions de domènie e des fiestis; dome no j pocave masse il confessà.

Difati, par chist, une di monsignòr Musòn, deàn del Ciapitul, lu clamà *ad audiendun verbum*. Pre' Vosòn, a malincûr, el si adatà a sielzi il so confessionari: chel scuindût daûr del altâr di san Donât, in somp del domo, el plui lontàn des puartis e, une matine adore, apene dí, al si sinte dentri cûcio, zidín, come un oseladôr in te bressane in spiete dai franzei.

Di lì a pôc si presente a disvuedà il sac une veciute che scomenze a zisicà denànt de gradele.

« Plui fuart » el dis il predi cun t'une vosate rûspie che prometeve pôc di bon.

La veciute e alze un frègul la vôs, ma cun rìguart.

« No capís nie... 'o soì un pôc dûr di orele ».

La penitènt 'e torne a scomenzà un'altre volte la litanie dei peciâr cun ton plui franc e plui robùst.

« Fevèlio todèsc? Plui fuart us ài dit, plui fuart, se no, podès là cun Dio! ».

La sberlade rabiose che vignì fûr dal confessionar e rimbombà par dut il domo.

« Alore, monsignòr, tan val c'o cori a publicà dut quant in piazze des fèminis c'o l'è marciat grant » e borbotà ingrin-tade la veciute, e vie fûr dal domo zoteant.

Dopo di ché matine, tel confessionari daûr del altar di san Donât nissùn fedèl l'a vût il coràgio di presentâsi...!

BEPO MARION

Cun chè gràzie e che maniere,
cun chel nobil ciacarà,
se jo vès il cur di piere
m'al farès innamorà!

CORNÈLIE DI SANDENÈL

La me stele...

La me stele è tramontade
e spontade è la me crôs...
e flapidis son lis rosis
cioltis sù dal miò morôs.

Tornarà la primevere...
tornaràn i rusignui...
sol l'amòr c'o suspiravi,
dome chel no 'l torne plui.

TITE DI SANDRI

Auto-biografie!

Par un schetz di nature
jài ereditât
une passion fur di misure
pa beltât
dal Creât!...
Cun chist pît tal cul jài tentât
la gran art da piture
e purtrôp 'o jài sporciât
zenze misure
breis, telis, cartòns
par duc' i ciantòns.
No contènt da interne glòrie,
tenti di cuèile fûr
pal mont! ma senze bòrie
senze sussûr,
e cuzzo, zidìn mi tegni in bòn
se une Esposiziòn
mi ciol qualche lavôr.
Ze po! un siôr,
lu compre; l'onòr
al crès e mi ciali atòr...
se qualche infermir
dai màz, fuart dal so mistîr,
a san Denêl par precauzion
al meti in ossevazion
il compradôr
cun dut l'autôr!!

Cormòns

TITE ROBUL

Tre ànimis che sualin

Son tre ànimis bielis che sualin
trop in alt viars il zil inflamàt,
e l'amór da la pàtria lis puarta
squasi dòngia al soreli indoràt.

E lui rit, li' animutis ciarezza
cun sflamadis di glòria e d'amór;
e lor sualin, svintulin cun fede
ai soi ràgios il biel tricolôr.

Chistis ànimis bravis che sualin
cuntra il zil il plui alt, il plui pur,
sas-tu dími cui sono, bambina,
parzè sualin e ciantin di cur?

(Il motór che ubidis e traspuarta,
l'aviatór che comanda e che va,
la bandera che mostra la strada
e a duquànc' je coràgio biel dà :)

son lis ànimis grandis da pàtria,
l'avigné plui sigùr e plui salt:
« O, sualèt, sì, sualèt, benedetis,
plui lontàn, plui lontàn e plui alt! ».

Gurizza

DOLFO CARRARA

Lant a cirí orazions furlanis

- Prèistu mai par furlàn, tu?
- Sii.
- Disimi sù ce che tu sâs, alore.
- Pater noster cus in cieli...
- Po, isal furlàn chest?
- Ce po? Ance il plevàn nus fâs dî par furlàn cussì.
- Torne a scomenzâ.
- Pater noster...
- E ce uèliâl dî?
- Ma... no sai, jo; si dîs cussì... Par talian al è: Ave Maria piena di grazia del seno tuo Gesù...

(racc. da L. D'ORLANDI).

Setembar

Al jeveril sorell a oris 5.28 Al tramonte a lis 18.45 Al dure oris 18.17	Lune gnove ai 9 (1.20)	Lun plene ai 23 (5.19)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
	Prin quart ai 16 (13.26)	Ultin quart ai 30 (13.29)	

H	1	S	s. Egidi ab.	
	2	D	s. <i>Stiefin re</i>	
	3	L	s. Eufèmie e comp. mm. Aquil.	
	4	M	s. Rosàlie v.	
	5	M	s. Laurinz Giust. v. c.	
	6	J	s. Petroni vesc.	
†	7	V	s. Anastasi di Aquil.	
	8	S	Nàssite de Madone	
	9	D	s. <i>Gorgón m.</i>	L.G.
H	10	L	s. Nicole di Tolentìn c.	
	11	M	ss. Proto e Giacint mm.	
	12	M	ss. Non di Marie	
	13	J	s. Zuan Berchmans	
	14	V	Esaltaz. de s. Crôs	
	15	S	La Mad. dai VII Dolôrs Nàssite dal Pr. Er. (904)	
H	16	D	s. <i>Corneli p. m.</i>	P.Q.
	17	L	Stimatis di s. Francèsc	
	18	M	s. Josèf di Copertìn c.	
	19	M	s. Zenàr vesc. m.	T.
	20	J	s. Eustachi e Co. mm.	
	21	V	s. Matìo ap.	T.
H	22	S	s. Tomàs di Vilegnove	T.
	23	D	s. <i>Lin p. m.</i>	L.P.
	24	L	Madone de Mercede	
	25	M	s. Firmin vesc. m.	
	26	M	ss. Cipriane e Justine m.	
	27	J	ss. Cosme e Damian mm.	
	28	V	s. Venceslao duce	
	29	S	s. Michèl Arcagnul	
	30	D	s. <i>Jaroni dot.</i>	U.Q.

— Qualchi secul prin, Grau, sogete ai Bizantins, si veve creât un propri patriarciât che al è durât fin al 1451, dant poi vite a chel di Vignèsie.

La Glèsie di Aquilee, te tiareferme, clamade da pape Leon IV « la prime d'Italie », 'e jè restade vastissime, cun sot di sè 18 vescui sufraganeos.

— Nel 899 e po' nel 904, nel 923 e nel 924 il Friul al è stât vitime des invasions dai Ungiarès.

— E o' sin a Popòn (1019-1042), il grant patriarce che al à costruît la immense basiliche ancjemò in pis e al à tentât di fa tornà a nassi la grandezze di Aquilee fabricant gnovis muris, palaz, plazzis e stradis, fondant il Munastir des muinis di Aquilee, creant un ciapitul di cialunis, dant gnove vite al comèrcio e a lis industriis e tornant lui stès ad abità in ché citât che dal 762 i patriarchis 'e vevin bandonade par là a sta a Cividât.

Autùn

Jo soi autùn c'o ven dopo l'istât!
Jo sì c'o soi par duc' la benedete
stagion. Jo che in chist mont 'o ai puartât
simpri, tal miò grumâl — e al é il poete
c'al dîs cussì — dut ce che di pluì bon
e di pluì sostanziôs al brame l'on:
jo soi il bondant autùn e ce c'o vâl
za lu san duc' par vie di chel grimâl...

FÀBIO GALLIUSSI

L'ont

Sior Tita Rossi al à volût una volta provâ se Margarît
al era bon di sta in ta cantina çençia pode robâ l'ont. Di-
fati lu manda a taponâ, cu la malta, busâs di pantianas.
Margarît al va, al fâs il so lavor e dopo, sior Tita, al ul
menalu in t'una stânzia vizîn dal fôr, e c'al era una vora
cialt. Margarît no'l vorês entrâ, ma sior Tita al dîs:

— Ven, ven, macaròn, a bevi un gòt dopo lavorât....

Cuintra volontât, Margarît al ientra, e dopo un pôc a
comencin a colâj jù su la musa sudors giai.

— Ce aàstu po', Margarît? — al domanda sior Tita.
Margarît al tira jù allora, la bombeta c'al veva sul ciâf e
al mostra l'ont c'al veva platât sot e al dîs cun duta calma:
— I savevi jo che lui al era pluì furbo di me!

E al voleva restituì l'ont!

Osôf, 1933 - XI.

TONI FALESCHINI

L'è vistût simpri di neri
e al si parte galandín,
e l'è un tèmùl, no un puieri,
ma paraltri l'à un ciâf fin.

L'à une grâzie che inciadene
e che fâs inamorâ;
ma il miò cûr l'è simpri in pene
co no'l ven a morosà!

CORNÈIE DI SARDENÊL

Sior Bortul ciazza d'ôr

Sior Bortul, ta' siei tims, l'è stât famôs
par pòls, pe' smire e pa i portènz de ciazze.
Par traî ai becanôz and ere pôs,
e come lui ben pôs devôz de tazze.
Ma in fin, puarèt, l'â vût la sorte triste
di piardi a colp, cu 'l mâl, il ben de viste.

No'l à piardût però l'amôr de sclope,
e cul so cian zirave pe' campagne
fasint jevâ lis quais par ogni strope.
Imaginaisi vualtris ee cucagne:
frujâ stivai, cartucis, sclopetâ,
smirà di bant e mai, e mai copâ.

Il cian 'ne biele di si met in ferme
a doi tre metros: pâs c'al fasi bon!
C'al sedi il jeur prisint dut lu conferme
e senze pensai sore, al mole il ton...
Al sint un urlo e al ciate un contadîn
par tiare, a plen colpît in tal martîn.

Sior Bortul si fâs d'ongie in zenoglôn:
« Ti prei no sta vai: no ti ài copât!
Viodîn! Ti pai un franc par baletôn ».
E l'altri ju il sipari, e, un pôc bonât:
« C'al conti alorè, e al pò preà il Signôr
se cul sta zito i salvarai l'onôr ».

Sior Bortul fas la some dai carui
c'a spizzulavin sanc e al rive a trente;
ma il contadîn nel dubi che lu zui,
torne a fricà, e vaint al si lamente:
« C'al viodi ben c'and'è ancimò, che il cont
no'l é pussibil fâlu tant tarònt! »

No si fidave dopo chest afâr,
di là bessòl a traî, ma in companie,
e al veve ciatât fûr un so bovâr
fedèl, c'al veve un'altre malatie;
bon voli, buine giambe, ma sordòn
da no voltasi al sbrego d'un canòn.

Biel ciaminànt, ti sintin d'improvîs
un sfolmenòn ai piis d'une gran mede,
e poi alzâsi un nûl des mior pernîs.
Un ponte il sclòp e l'altri lu comede:
Pim! Pum! a dople cane, e po: « Copât? »,
e l'altri, tes orelis: « L'âe sbarât? ».

E pur no si dà vint e 'l fâs scommesse
di copà il jeur e ofrîlu par 'ne cene.
Lu garantîs copât prime di Messe
e, in câs contrari, al met par sé la pene
di pajà il cont par une gran fraiade
e, libare par due' i amis l'entrade.

Copà? di quai stivai! e biel finît,
al sint che t'une ciase, sul granâr
a slàs tignivin un biel jeur di nit.
Al trate, al spint il dopli, al fâs l'afâr,
e po cul spali, ben leât al cuel,
lu mene par daûr come un agnêl.

« Bisugne che lu copi » al dis par strade,
« c'a i fasi entrà i balins tal fil de schene »,
Lu lèe t'un pâl e i mole une tonade..
Al bruse il spali, il jeur al va, e la cene
a caric so. Sior Bortul l'à judizi...
e cheste volte fisse l'armistizi!...

Rivât a ciase, al ònz il so fusil,
e lagrimànt lu pìcie su la nape:
al busse il cian e, mai cussì gentîl,
i fâs cul pan e lat 'ne buine pape:
al dà la cene a due' i soi amis,
si siare in ciase e al mûr in siet, vot dis.

Riverote, avôst dal 1933

GÈNIO

“ L' incubatrice „

Mostrave Siôr Meni,
a sierge 'ne dî,
l'imprèst che cun studi
e pazienze al còmpì:
Capistu, Mariute?
un simil matèz,
al pâr des gialinis
fâs nassi i polèz.

Va bèn, dîs la sierge,
mi spiegghi il covâ,
ma il giâl, no capîs jo,
cemout e'al po' fâ.

FÀBIO BARBACEIT

Rlu, 30 genâr dal 23.

Otubar

Aljeve: isorelli a oris 6.6 Al tramonte a lis 17.48 Al dure oris 11.42	Lune gnove ai 8 (18.05) Prin quart ai 15 (20.29)	Lune plene ai 22 (16.01) Ultin quart ai 30 (9.22)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
---	---	--	---

	1	L	s. Remìgio vesc. c.
	2	M	ss. Agnui Custodis
	3	M	s. Tarèsie dal B. Gesù
	4	J	s. Francès d'Assisi c.
	5	V	s. Placit e comp. mm.
	6	S	s. Brunòn conf.
†	7	D	<i>La Madone dal Rosari</i>
	8	L	s. Brìgide vèdue L.G.
	9	M	s. Dionis e Co. mm.
	10	M	s. Francès Bòrgie c.
	11	J	Maternità di M. V.
	12	V	s. Massimilian vesc. <i>Scuv. da l'Amèr. (1494)</i>
	13	S	s. Eduart re
†	14	D	s. Calist p. m.
	15	L	s. Tarèsie verg. P.Q.
	16	M	s. Gial ab.
	17	M	s. Margarite Alac. v.
	18	J	s. Luche evang.
	19	V	s. Pieri d'Alcantare c.
	20	S	s. Zuan Canzi c.
†	21	D	s. Ursute e comp. mm.
	22	L	s. Ermes m. L.P.
	23	M	s. Severin vesc. c.
	24	M	s. Rafaèl Arcagnul
	25	J	ss. Crisànt e Dàrie mm.
	26	V	s. Evarist p. m.
	27	S	s. Sabine m.
†	28	D	<i>Gesù Crist Re</i> <i>Màrcie su Rome (1922)</i>
	29	L	s. Narcis vesc.
	30	M	s. Germàn vesc. conf. U.Q.
	31	M	s. Volfàn ab. (Vilie)

— Da Popòn a Bertòlt di Andecs (1218) sedis patriarchis e' son stàs saldos te residenze di Aquilee. Ma la vite in cheste citât, trop mal sestinade e malsane, 'e jere diventade impussibil, cussì che Bertòlt istès al vignù a sta a Udin, lùc plui adât.

Daalore in poi i patriarchis no àn bandonât plui la residenze di Udin.

— Patriarchis che àn lassât plui non di sè, e come ecclesiastics e come princips, e' son Gregori di Montelongo, napolitan (1250), i tre Turians, o sei Raimònt (1273), Gastòn (1316) e Pagàn (1319), il B. Bertrant, francès, muart trucidât par vè difindût, come so dovè, i diriz de la Glèsie, Nicolò fi di Zuan I re di Boèmie e fradi da l'imperator Carlo IV (1350), Marquart, todèsc (1365), che al à fat granc' lavòrs 'te basiliche di Aquilee, e Ludovi di Teck, svedès (1412).

Mandi campagne !

Mandi biei práz, mandi campagnis
che us ài gioldût in sante pàs,
mandi Friul; là vie di chenti
dopo tant ben, ze mal c'al fâs !

Mandi grilût, mandi sîale,
ciantait domàn, ciantait plui fuart
par che mi rivi fin là vie
chist uestri sclèt e biel conziart.

Ze tantis oris che 'o ài passadis
a piardi i voi tal zîl turchìn,
a sta a contà di gnòt lis stelis
tal firmamènt senze une fin ;
a staj daûr ai nûi che corin,
che van lontàn, lontàn, lontàn...
come i miei siums che svolin vie,
siums s'ciadenâz che àn ciolt la man ;

a sta a sintì il lengàz da tiare,
il rasonà dal contadìn,
i biei discòrs dai ciamps, da blave,
dai lens, formènt, foràn e vin !

Mandi, beàrz, là che slavuachin
ocis, razzutis tal patùs,
là che la cloce cove e spiète
che 'l pulizzût al rompi il scùs,
là che i nemai a van a bevì
prin di là te stale a rumià,
là che i frutùz a si consòlin
sote la pompe a sclipignà.

Mandi stradòn che tu mi clamis
ta biele ombrene dai tiei pôi,
che cà e là fan sentinele
come i soldâz, a doi a doi.

Mandi mo, braide, cumò la ùe
si tenz daurmàn di ròs e zâl
e la panole si mature,
si fâs le gjambe il soreâl.

Ma cà l'é San Bortolomìo,
e chist si sa ze che l' ûl dì :
la sisilute e va cun Dio
e jo, ance jo seugn' partì.

Mandi, biei ciamps, plens di poesie,
mandi, biel vert dal miò Friul,
vignût l'é il timp di cambià vite ;
voi vie, si, ma il cûr mi dûl...

Visc, avòst 1933 XI

MARIA GIOITTI DEL MONACO

Novembar

Al javeil sorell a oris 6,48	Al tramonte a lis 18,55	Al dure oris 10,5	Lune gnove ai 7 (5.44)	Lune plene ai 21 (5.26)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarchâl.
			Prin quart ai 14 (3.39)	Ultin quart ai 29 (6.39)	

✠	1	J	<i>Duc' i Sanz</i>
	2	V	Comemor. dai Defòns
✠	3	S	s. Just m.
	4	D	s. <i>Carlo Borom. vesc. c.</i> <i>Fieste de Vitòrie (1918)</i>
	5	L	s. Zacarie profete
	6	M	s. Lenârt c.
	7	M	s. Prosdocim vesc. L.G.
	8	J	ss. Quatri Coronâs
	9	V	s. Oreste m.
	10	S	s. Andrèe Avelin c.
✠	11	D	s. <i>Martìn vesc.</i> <i>Natalizi dal Re (1869)</i>
	12	L	s. Martìn pape m.
	13	M	s. Didaco conf.
	14	M	s. Josafât vesc. m. P.Q.
	15	J	s. Geltrude v.
	16	V	Dedicazion des glèsiis de Arcidioc. di Udin
	17	S	s. Gregori vesc.
	18	D	<i>Ded. Basìlie. di s. Pieri</i>
	19	L	s. Lisebete di Ung. vèd.
	20	M	s. Simplici vesc. c.
	21	M	La Madone de Salût L.P.
	22	J	s. Cecilie v. m.
	23	V	s. Clemènt p. m.
	24	S	s. Grisògono m. di Aq.
✠	25	D	s. <i>Catarine v. m</i>
	26	L	s. Pieri Alesandrìn m.
	27	M	s. Valerian vesc. di Aq.
	28	M	s. Gregori III pape
	29	J	s. Saturnin m. U.Q.
	30	V	s. Andrèe ap.

— Il Domini patriarchâl al
dovè sustignì simpri gran-
dis lotis par difindi i soi di-
riz cui soi feudataris, cui
ciastelâns, cui princips cun-
finâns, come i trevisâns di
Ciamin e i conz di Gurizze;
specialmentri cuintri chesc'
ultins che da avocâz, o sei
protetòrs, de Glèsie di Aquil-
lee, e' jerin diventâs i soi
plui teribii eternos nemis.

— Il passâz quindi del
domini civil del Friul dai
patriarcis a la Repùbliche di
Vignèsie al jere inevitabil e
al è stât plui un ben che un
mâl. Chest al sucedè sot Lu-
dovì di Teck nel 1420 cu la
convenzion aprovade di pape
Nicolò V.

Al patriarche e' son stâs
assegnâs 5000 ducâz d'aur a
l'an e la giurisdizion civil
sui teritoris di S. Vit, di
S. Denèl e di Aquilee.

Il singar gurissàn

Sota i crès da l'Izùns, a man sanca dal puint ròs che mena a Piuma, si veva metùt jù — una volta — una carovana di singars, che vendevin e justavin cialderis, stagnadis e cavartoris.

Saràn stas plui di un sis di lor che, ogni dì, lavin a cuei su par Gurissa imprès' di ram par justaju o par stagnaju.

Lor dizevin di vignì da la Boemia e forsi jara ància vera, a giudicà dal lengàs che ciacaravin e dai vistis che vevin adues, spesimalmentri po da li giacheti verdis cui batòns di arìnt granc' comi nolis dal Rafùt.

Sota i cres, che di solit jara una pas di paradìs, dopo vignùs i singars pareva di ciatasi dòngia il batifiar di Batuja.

La carovana veva plantàs i fornei sota un cret di zmangiat, che pareva una tetoja; i ons batevin cul marciel di len sul font da li cialderis pojadis sun t'una sopa di fajar, li fèminis tiravin il folo par impià li boris, i frus fasevin cabriolis dòngia i mus e i ciavai, che vevin li giam-bis leadis cu la cuarda.

Jara un spetacul bastanza interessànt pai nestris viei a considerà dut chel grun di int che vigniva, ogni dopodimizdi, curiozà atòr di ché compania.

A capo da la carovana stava un singar, alt e grues, comi un giandarmo da la uàrdia nòbila, cu li mostacis impiradis, che veva spozàt una sîngara biela e frès'cia comi una strussa di ont.

A chei doi, par vè la felissità completa, no i gi manciava che una creatura, ma cun duta la buna volontàt no jarin capàs di vela.

L'om gi butava tai voi a la fèmina, chista gi dava la colpa a lui, fat sta che i ains passavin senza che vessin vut la consolasion di viodisi capità tra i pis un fi.

Il singar e la sîngara, par fassi passà la malincunia e par podè tirà su un frut di podèigi lassà una dì il comànt di ché carovana, vevin dissidùt di robà un frut a la prima ocaion che gi si varès presentati.

Una dì che il capo jara lat a Gurissa partà indaur dos cialderis pa la polenta a chei che gi lis vevin dati par justà, veva ciatàt in t'una ciasa sot dal troi, che menava par li fodris e la capela (*Castagnavizza*), un frut sol a ciasa. I genitòrs dal Tònsili — cussì jara il so nom — jarin las a la Blància cuei foja pai cavalèrs, che vevin metùs a filà sui piesòns.

Dicembar

Aljeve il sorell a oris 7.28 Al tramonte a lis 14.23 Al dure or s 8.54	Lune gnove ai 6 (18.25)	Lune plene ai 20 (21.53)	Un poce di stòrie nestre: da lis originis a la fin dal Domini patriarcâl.
	Prin quart ai 13 (11.52)	Ultin quart ai 27 (8.08)	

✠	1	S	s. Marian m.	
	2	D	s. <i>Cromazì vesc. d' Aquil.</i> (I d' Avènt.	
	3	L	s. Francesc Saveri c.	
	4	M	s. Bàrbare v. m.	
	5	M	s. Sabe ab.	
	6	J	s. Nicolò vesc. c.	L.G.
	7	V	sant'Ambròs vesc. dot.	
✠	8	S	L'Imacolade Concezion	
✠	9	D	s. Siro vesc.	
	10	L	La Madone di Lorêt	
	11	M	s. Damàs pape	
	12	M	s. Massenzi e co. mm.	
	13	J	s. Lùssie v. m.	P.Q.
	14	V	s. Spiridion vesc.	
	15	S	s. Massimin c.	
✠	16	D	s. Albine v. m.	
	17	L	s. Lazar risussitât	
	18	M	s. Grazian vesc.	
	19	M	s. Urban V pape	T.
	20	J	s. Teòfilo m.	L.P.
	21	V	s. Tomàs ap	T.
	22	S	s. Demetri m.	T.
✠	23	D	s. Vitorie v. m.	
	24	L	s. Erminie v.	
			Fieste de mame (Vilîe)	
✠	25	M	Nadâl	
✠	26	M	s. Stiefin prin mart.	
	27	J	s. Zuan ap.	
	28	V	I sans Nozènz	
	29	S	s. Tomàs vesc.	U.Q.
✠	30	D	s. Anastàsie m.	
	31	L	s. Silviestri pape	

— Cul passàz a la Repù-
bliche Vènete lis costituzions
de Pàtrie dal Friul no àn
vût nissun cambiament; i
feudataris, il Parlamènt, lis
giurisdizions e' son restadis
chês di prime.

Il bal populâr che i udinès
e' fasevin une volte sot la
loze dal Municipi il dì dal
B. Beltrâm, al ere stât con-
cedût in segno di ligrie par-
cè che apont il 6 di juign
dal 1420 Udin 'e veve spa-
lancât contente lis quartis ai
venezians.

— Cà e' finissin, par ches-
t an, chestis presutis di stòrie
che no àn altri scopo che
chel di sburtâ i furlâns a
studiale. E chest par che ri-
vin a cognossi simpri mior
ce tante part c'al à vût il
Friul nel dividi, cun cûr
sancir, i dolòrs e lis glòriis
de grande Pàtrie, l'Italie.

La fin - se Dio orà - ta' l
Strolic dal 1935.... e bon an!

Tònsili viodint i batòns lustris dal singar, gi veva prejati di dàigi un par zujà di tic, e, il singar cu la scusa di uarèigi dà doi, se sarès vignùt cun lui, lu veva tieràt fur da la ciasa.

Scomensava vignì gnot e sù, cai fraris dà la capela, li ciampanis sunavin l'Ave Maria co Tònsili, dopo jessi vignùt jù pa la riva e ve ciapàt il troi dai peleos — che i nostris vècios clamavin la strada dai struns — jara vignùt fur d'ògia il Catarin (*Piazza Cattarini*).

Il singar lu veva ciapàt pa la man e lu veva menàt jù pai ciamps, d'ògia chel luc dulà che po il cont Cecconi si veva fat, costruì la so vila, e spesseant, jarin rivàs sota i cres, dulà che jara pojada jù duta la carovana.

Mara, la fèmina dal capo, a viodi so marit cun chel frut veva subit capìt di ze che si tratava e, cun duta l'astùsia di fèmina, jara lati visìn par cocolalu e dàigi un colàs fat cu la mel, che veva vut la fuarsa di falu sùbito induarmidì.

Co Tònsili veva siaràt i voi, il capo veva ordinati ai fameis di mètigi il comàt ai ciavai, par podè bandonà sùbito chel luc.

I singars vevin passàt il puint senza incontrà ànima viva, sol il San Zuan di piera, che jara tal mies, e che uè l'è al puest dal vèccio turion, pareva in ché gnot plui blanc dal solit.

Dopo ve ciaminàt e ciaminàt duta la gnot a traviars dal Cui, jarin rivàs sin sota Udin.

I singars no vevin plui di temi da la justissia di Gurissa e pal Tònsili, di che di, doveva scomensà una gnova vita.

Di ché gnot che Tònsili veva bandonàt Gurissa, jarin za passàs una vora di ains.

Il capo di ché carovana jara muart e a Mara vevin cambiati di color ciavei; che tressis lungis comi li codis dai ciavai ongiarès jarin diventadis blancis comi tanc' fii di arint.

Tònsili jara za un om fat e veva spoziàt una singara spagnola.

Dopo ve ziràt, in lunc e in larc, squasi duta l'Europa, che stessa carovana si veva ciatàt una volta indaùr a Gurissa e si veva pojàt jù sota i ciastinàrs da la Ciampagnussa.

Ància Tònsili, comi duc' chei altris singars dipendeva da la Mara, che jera la capa. Lui, dopo la muart dal vècio, no veva vut nissuna preferenza, ansi, cul là dal timp la capa veva butati i voi adues a un fantassùt, che jara ta carovana, e si lu tigniva par so comodin.

Una dì che Tònsili jara lat a Gurissa a cuei su cialderis par justalis, si veva ritardàt plui dal solit; calava la sera e, viars Lusinìns, il sil veva riflès colòr dal ram, dopo jessi stat frejat cu l'azèt e il savalón.

Ància in ché volta jara la stagion dai cavalèrs e, a la capela, i fraris si vevin tacat sunà l'Ave Maria...

Tònsili si ciatava, in chel momènt, su la plassa dal Cuar, sintàt sui s'cialìns da la funtana.

A sintì chel sun, a cialà chel om cul bràs alzàt, comi par dà una scoreada, gi veva paruti di sveassi dopo un lunc sun.

Veva cialàt incocalàt atòr di lui, e, parzora chel palàs, veva viodùt siarti statuis che gi pareva di cognóssilis, si veva sfregolàt i voi, par viodi mior, e po veva lassàt colà il ciáf tra la palma da li mans e, senza nacuarzisi, si veva induarmidit...

Co si veva sveat, sul fa dal dì, veva ciatàt impalst denànt di lui il capo da li uardis, che veva dati ordin al pulisàl di compagnà il Tònsili tal cuarp di uàrdia, che jara sota la riva di cias'cièl.

* * *

Pos dis dopo, duta Gurissa no veva altri di fevelà, che dal cas tociati al Tònsili.

I soi genitòrs jarin muars da la disperazion e vevin lasati duta la sostanza ai fraris, cul pat di tornàigila dà al Tònsili se una dì sarès tornàt.

Tònsili e la so fèmina Zaira, jarin las stà ta ciazza dai viei, dòngia il troi da la capela, e parevin li parsonis plui felissis di dut il Prestau. No jara che aparenza.

Una dì so fèmina veva bandonàt la ciasa, par làigi daùr a una carovana di singars, marciadàns di ciavai.

So marit veva serciat di bati dur e di restà a Gurissa, ma no gi jara plui pussibil di vinsi che fuarza interna.

Una matina bunora si veva ciapat sù e, dopo ve butàt la claf da la ciasa in tal pòs da la bràida, veva saludàt, cui voi plui che cul cur, che sitàt che lu veva viodùt nassi ma che no lu varès viodùt muri.

Tònsili jara tornàt cui soi compains, i singars, a là atòr pal mont, libar e senza tet, comi i usei salvadis.

Gurissa, tul mèis di fevràr 1933 - XI.

RANIERI MARIO COSSÀR

Unviâr

Eco soi cà, stagion de gran criùre
« unviâr ». Ancie se duc' no son conténz
di me, parcé bièl spés soi 'ne torture,
duc' quanc' e' aprezzin il miò ben inméns;
parcé che àncie la tiere dêf polsà
la so part par podé plui ben frutà.
E jo la fâs polsà e, cu la tiere,
polse àncie il contadìn, e al giolt e al spere...

FÀBIO GALLIUSI

Vis'ciadis

'Ne vîsite : 'ne babe.
Ce mai voràe di me ?
Cemût chi stoi domande
e po' fevele iè.
Scomence cul lagnasi
che il mont a l'è cambiât
che plui no è gratitudin,
c'a màncie fedeltât,
che i fis no corispundin,
che l'om a l'è rabiôs,
c'a màncie la pecùnie,
che il prossim l'è invidiôs,
che un ingiane l'altri :
nissun fâs un plasè
e duc', a si pò dîlu,
a son : Ora pro me ! —
Par un momènt si ferme
e cert par tirà flât.
Iò tâs, chè confidenze
no sai di vei mai dât.
A torne : — Ma iè, siore,
a è diferènt di ognùn !
Duc' san che, iè, un plasè
no lu dînee a nissùn ! —
E iù, turibuladis
e sù cu l'incensà.
Mì seci : par creance
un pôc i lassi là,
ma pò il discòrs, di bòcie
i ciòl e i' mi difint :
— E, no ài timp di pierdi,
discòrie mai la int ? —

Ma iè no sint la bote,
a no s'a l'à par mâl.
Finís: — Di za ca è buine.
mi firmie 'ste cambiâl ? —

ANUTE FABRIS

« Las pignatas »

(parlata Osoppana)

Sior Tita Rossi al era un on mataràn, c'al saveva tignì buina compagnia. Dal '48 al era stat çiapitani da guardia nazionâl e par un mès al veva comandat la Fuartezza prin ca vegnissin i volontaris di dût il Friul par sustignì il famôs « bloco ». Chei di Osôf' a clamin il '48: « l'an dal bloco ». Di no confondi chest sior Tita cun chel l'al è vif, mataràn àncie lui come chel biel tipo di so nono e capáz di tignì legri dût il Friul.

Ma vignìn a la stòria das pignatas. Sior Tita a 'l era sentât fur da so butega cun sior Pompilio, il chirurgo. Dût t'un momènt sior Tita al dîs, cialànt un rosean, che pòs metros distànt al vendeva pignatas: Chel on là al à dut l'estro di diventa mat, e subit, parçe che nol vent nuia ».

— Oh! — al fâs maraveat sior Pompilio — « Cemût po' esal — al dîs sior Tita — che lui no 'l sa indovinà chesta roba, ca 'l è miedi! » — Mi par impossibil! — al rispuint sior Pompilio.

— Al vedarà ce c'al nâs subit! I' ià imparât chest segrèt stant cun t'un miedi. Scometìn un litro di vin...

— Scometìn ància doi!

— Stait atenz — al vose sior Tita viers sior Pompilio e atris doi o tre umin — che cumò, cul soreli c'al bàt tal ciâf, ce c'al fasarà chel om là. — Duc' stavin a cialâ eome cocai, quant che dût t'un momènt il rosean cul bastòn c'al veva in man a si met a dà jù colps di mat su las pignatas e las scudielas, fracassant una vora. Al urlava coma un spiritât:

— Cà no si vent nuia! Cà no si vent nuia! — Sior Pompilio, viodût un afâr cusì sèrio. ai còr a fermà las fùrias dal rosean.

Duc' son restâs di stuc a viodi cemût che sior Tita al veva indovinât una tal roba!

Ma sior Tita, chel biel mataràn, al veva prometût al rosean di paia dutas las pignatas c'al varès ròt par fai vinci la scommessa!...

Sagris di dut il Friul e de Sclavanie

(Cun fieste di bal: **b**; tòmbule: **t**; pès' cie di bene-
ficienze: **p**; mùsichis: **m**; garis sportivis: **s**;
cucagne; **c**: altris divertimènz: **d**) (*).

ZENÀR

1. Circoncision dal Signôr — *Merèt di Tombe*: perdòn des Quarantoris — *Internèp* (Bordàn).
6. *Pifanie* — *Cividât*: Messe dal Spadòn — Dole (Idrie): la dom. dopo.
14. *Il domènie* *Solimbèrc* (Sequals): SS. Non di Gesù (d.).
17. *Sant'Antoni Abât* — Pocenìe — Gnespolèt (Lestizze) — *Colorèt di Montalbàn* (la dom. dopo): sagre di S. Antoni cun procession — *Sedan* — *Tramònz di Miez* (la dom. dopo) — Schitose (Tramònz di Sot) — Barbean (Spilimbèrc) — Gradis'ce (Spilimbèrc) — Sele di Cìaurèt.
19. *S. Lisebete* — Romàns dal Lusinz.
20. *S. Bastian* — Zomeais (Tarcint) — Dignàn.
21. *S. Agnès* — Rorai Pizzul (la dom. dopo) — Joannis — Trep di Paluce.
25. *Conversion di S. Pàuli* — *Pasian di Pordenòn* (b. d.) — Scluse — Braulins (Trasaghis) — *Mortean* — Lavarian.

FEVRÀR

2. *La Madone de cereole* — *Cividât*: te glèsie da l'Ospedâl — Prossenic (Taipane) — Mont Urabis.
3. *S. Blàs* — Maseris — *Merlane* (Trivignàn) (d.) — Aprât (Tarcint) — *Cividât*: a S. Blàs — *Lestizze* — Raspan — *Lauzzane* — Sudri (b) — Avian — Raspan (Ciassà) — Tiarz di Aquilee — Scodevace — Alturis.
11. *Ultime dom. di Carnevâ* — Mascarade di Remanzàs.
9. *S. Polònie* — Liuzzùl.
14. *S. Valantin* — Fraforean — Resiute — *Artigne* (d.) — *Domanins* — Basilian — *Zompite de Tòr* — *Vissandòn* — Grimà — Malnis (Montereal Celine) — *Zòpule* — Somplât — Clausièt — Cìât (Medùn) — Baracèt (Cosean) — *Cividât*: Sagre in borc di S. Dumini — Ciamplunc.
19. *I dom. di Crèsime* — Morùz.
24. *S. Matie* — Słape Zorzi.

(*) Lis sagris pluì grandis, cun concòrs di popul, 'e son stampadis in corsif. Par zontis e par correzions, duc' e' san dulà che sta di cìase la Filològiche.

MARZ

18. *Dom. di Passion* — Gradis'ce di Sedean: perdòn dal folc.
19. *S. Josèf* — Camigne — Percùt — Montegnà — Pradielis — Taipane — Porcie — S. Duri (Flaibàn) — Caprive.
23. *VII Dolòrs di M. V.* — S. Zorz di Nojàr: fieste religiose.
30. *Vinars Sant* — *Erto Càs*: procession famose che riprodùs la Passion dal Signòr — Processions si fasin in quasi dutis lis parochis, di sere, cun inluminazion.

AVRIL

1. *Pasche* — *Migèe*: sagre sul Cuel — Rodean Alt (Rivis d'Arcian): Madone di Lourdes — *Gradis'ce di Sedean*: perdòn dal Foic.
2. *II fieste di Pasche* — *Cormòns*: sagre sul cuel di S. Quirin — *Udin* (Prât di S. Catarine) (b. d.) — *S. Marie la Lunge* — *Fane*: Madone di Strade — *Medeuzze* (b.) — *Rualis* (ance domàn) — *Ciamplunc*: sàgre a S. Lenàrt — *Vainoncel*.
3. *III fieste di Pasche* — *S. Quirin* (Cormòns) (b.) — *Puzzui*: perdòn des 40 oris (processions e m.).
4. *Comemor. dal Càrmini* — *S. Lenàrt* — *Bicinins di Sot* — *Idrie* — *Ribis*.
8. *Otave di Pasche* — *Ciasteons des Muris* (Bagnarie) (b.) — *Vercòlie* (Quische) — *S. Martin di Quische* (b.) — *Ciamplunc* — Il Ciapitul di Cividât al va a Madone di Mont — Gradis'ce dal Lusinz — *Tapojan* — *Internèp* — *Sebreie* — *Claut*.
15. *II Dom. dopo Pasche* — *Savorgnan de Tôr*: sagre des jerbuzzis — *Moimàns* (b. d.) — *Martignà* (b.) — *Strassòtt* — *Roncis dai Legionaris*: sagre de glèsie.
23. *S. Zorz* — *S. Zorz de Richinvelde* — *Brazzàn* (la domènie dopo) — *Cal di Cianâl* (la dom. dopo) — *Sebreje*.
25. *S. Marc* — *Trep Grant*: sagre dai sparcs (b.) — *Cucane* — *Raspàn* (Classà) — *Clavian* (Trivignàn): la dom. dopo — *Basilian* — *Rubignàns* (Cividât) — *Brazzàn* (la dom. dopo) — *Scodevace* (la dom. dopo b. t. d.) — *Mortisins* (Pertèulis).
29. *Ultime domènie* — *Sagre di S. Zorz a Udine* in bore di grizzàn.

MAI

1. *S.S. Filip e Jacum* — *Tramòns di Sore* (la domènie dopo).
3. *Invenzion de S. Cròs* — *S. Crò di Aidùssine* — *S. Zorz de Richinvelde*: sagre dai sparcs (b.) — *Romàns dal Lusinz*: sagre di mai o bal dai pastòrs — *Vilès* — *Rivis* (Sedean):

- S. Gotàrt — *Internèp* — Sable (Vipau) — Basèlie (Spilimbèrc) — Tramòns di Sore: San Florian — *Riverote* (Teor): perdon de S. Cròs — *Ontagnàn* (b. d.) — Batae de Bainsizze.
5. S. Gortàrt — Cercivint — *Marian* (la dom. dopo).
6. I. domènie — *Rèsie* (p. b.) — Cervignàn: S. Jaroni — *Vilote*: S. Liberàl — *Vilegnove* (San Zuan e'l Nadisòn) — *Internèp* — Gian (Cividat — Clauzièt — Ravis di Sedean: S. Gotàrt.
10. *La Sense* — *Lighe* (Cianal dal Lusinz: al Santuari di Marie Zell — *Quische* — *Zui di Ciargne*: fieste des Crò sul cuel di S. Pieri — Cividat: i parochians di Bore di Puint e' van a Madone di Mont — *Mùscui* (la dom. dopo).
13. II Domènie — *Bagnàrie* (b.) — *Joannis* (b.) — *Visinàl* (b.) — Clauzièt — Ciampłunc.
20. *Pentecostis* — *Mainizze di Fare dal Lusinz* — *Lauc* (fieste 3 dis): perdon des Quarantoris — Gradiscute (Ranzian): ance tal domàn — S. Martin di Mosse (b.) — *Postumie*: fieste tes grotis — Iasic (Brazzan).
21. II fieste di *Pentecostis* — Pradizzùl (Cervignàn) — Navaròns: S. Piligrin.
27. S.S. *Trinitat* — Risàn: fieste religiose te glesiute de S.S. *Trinitat* — Magnàn: S.S. *Trinitat* — Precinins: S. Ubàlt — Ternove dal Lusinz.
31. *Corpus Domini* — S. Cròs di Aidùssine — S. Tomàs (S. Cròs di Aidùssine): I dom. dopo — Montaviarte (Taipane) — Risàn: S. Canzian.

JUIN

6. S. Beltràm — A Udin, in domo, benedizion dai flòrs su la tombe dal B. Beltràm.
10. S. Jodòc — Montnere d'Idrie: sagre di S. Jodòc.
13. S. Antoni di Pàdve — *Tarnove* — Migèe (la dom. dopo, b.). — *Medùn* — Tresesin: la dom. dopo — Palazzùl — *Clauzièt* — Laziz (Pulfar) — *Cis'celgnùf* — Magnàn — *Glemòne*: S. Antoni (fùcs la vilie) — Porcie (la dom. dopo) — Davai (Lauc) — Raussèt (S. Zorz de Richinvelde) — Seluse — Zui di Ciargnei — *Tramònz di Miez* (la dom. dopo) — Billie (la dom. dopo) — Billane (la dom. dopo) — Caurèt (b. d.) — Planine) — Savorgnàn de Tôr.
17. III domènie — Sotselve (Palme) (b.) — *Vivâr*: S. Zuan (b. c. t. d.) — *Daèl* — *Dol Otelze* (Aidùssine): sagre di S. Zuan cun pès'cie — Trave di Lauc — S. Vit di Vipau — Udin: procession di S. Antoni al Càrmini — Arbe.
21. S. Luis — Arbe (la domènie dopo).
22. S. Acàzi — A Idrie grande fieste di S. Acàzi patrono des Minieris (b. a «Zemlje»).
24. S. Zuan Batiste — IV domènie S. Zuan di Ciàsarse —

Cormòns: sagre di S. Zuan la dom. dopo — S. Zuan d'Antri (Pulfar) — *Latisane* — Porpèt — *Malnis* — *Montreal Celine* — *Platischis* — *Sebreje* — S. Zuan dal Templi (Saclil): la dom. dopo — S. Zuan dal Livenze (Saclil) — *Barcis* (d.) — *Redinzie* (Sedeàn) — *Cordenòns* — *Grise* (Mont Urabiz): la dom. dopo — Porpèt — *Gòdie* (Udin) — *Volzane*: la dom. dopo — *Savogne* dal *Lusinz* (la dom. dopo b.) — *Pocenle* — *Trave*: S. Luis — *Arbe* S. Luis — *Udin*: — *Pocenle* — *Trave*: S. Luis — *Arbe* S. Luis — *Udin*: procession di S. Luis a S. Quirin.

29. *SS. Pieri e Pauli* — *Bicinins* — *Vitegnove* (Fare dal *Lusinz* — *Dobràulis* (S. Cròs di Aidùssine) — *Doiegnè* — *Tarcint* (b.) — *Ràune* dal *Cis'cèl* (Cernizze Gurizzane) (b.) — *Gjavòns* (Rivis d'Arcian) — *Ruvigne* — *Romàns di Vile di Vâr*: sagre dai giambars (b.) — *Pocenle* (b.) — *Travès* (b.) — *Ampiez* — *Chièvulis* (Tramònz di Sore) — *Gargàr*: sagre dai strùcul e dal gnûf persùt — *Valvasòn* (b., corsis, fûcs) — *S. Pieri da' Nadisòn* (b.) — *Scluse* — *Zui* di *Clargne* — *Dolegnàn* (b.) — *Ciamplunc* — *Cordenòns* (t. d.) — *Gabrovizze* — *Locovizze* di *Cianâl* — *Malisane* — *Planine* — *Verzegnis* — *Visc* — *Osseche Vituje* (la dom. dopo) — *Tarvis* — *Tiarz* di *Aquilee* (b.) — *Tarcint* — *Saclilèt* — *Clauzièt* — *Cordenòns* b. t. fûcs) — *Badie* di *Rosazzis*.

LUI

1. *I. domènie* — *Cussignà* (Udin) (b.) — *Salt* — *Osòf*: S. Colombe — *Fratine* — *Tresesin*: S. Luis — *Ciopris*: sagre dai èmui (b.) — *Clauzièt*: II *Perdòn* — *Cividât* (t. b.) — *Marignane* (Sest al Règhene) — *Entesàn* — (Colorèt di M. A.): sagre dai òmbui — *Maròn* (Brugnere) (b. casotos. d. àncie tal domàn) — *Muzzane* (b.) *Topolò* — (Grimàc) — *S. Zorz de Richinvelde*: sagre de Richinvelde — S. Duri (Saclil) — *Romàns dal Lusinz* (b. t.) — *Vilès* (Romàns dal L.) — *Spesse* (Caprive) (d.) — *Maròn* (Brugnere) — *Flambrùz* (Rivignàn) — *Grau*: famose procession a Barbane — *Fratine* — *Pravisdomini*.
4. *S. Uldarì* — *Rlenbèrc* (la dom. dopo) — *Gozze* — *Plez*.
8. *II domènie* — *Cions* — *Roverèt*: sagre dai èmui — *Privan* (Bagnàrie) (b.) — *Bèrie* (Rlenbèrc): S.S. Ciril e Metodi — *Precinins* (b.) — *Azzàn* (b.) — S. Florian (S. Martin di Quishe) (b.) — *Saclil*: S. Liberâl (d.) *Viscòn* — *Dignàn* — *Ciopris* (Viscòn): sagre dai dromedaris (b.) — *Butinins* (Moimàns).
12. *S.S. Ermàcore e Fortunât* — *Buje* (b. s. p. m. d.) — *Ciale* (Prepòt) — *Aquilee* — *Ranziac* (la II dom. dopo la fieste di E. Ermàcore): b. ance il lunis dopo — *Precinins* (la dom. dopo).
13. *Dedicazion de Basiliche di Aquilee* — *Scrile* (S. Cròs di

- Aidùssine): la dom. dopo — *Montnere*: S. Margarite (la dom. dopo) (b.) — S. Stiefin (Buje) — *Dolegne*: S. Margarite (la dom. dopo).
14. *S. Bonaventure* — *Proccenic* (Taipane).
15. *III domènie* — *SS. Redentòr* — *Palme* (b. s.) — *Bicinins* — *Vendoì* — *Baracèt* — *Rivis d'Arcian*: sagre dal Càrmini — *Lestizze*: Madone dal Càrmini — *Pulfar* — *Redone* (Tramòns di Sore): sagre dal Càrmini — *Visinàl* (Pasian di Pordenòn): perdòn dal Càrmini (b.) — *Palse* (Porcie): sagre dal Càrmini — *Grimàcc* S. Jacum (b.) — *Varian* (Basillian): S. Luis — *Barc di Pravisdòmini* — *Fane*: Madone dal Càrmini — *Ronche* (Saciì) — *Cordovât*: sagre dal Càrmini — *S. Laurinz di Sedean* — *Dolegnàn* (b. al Gial) — *Ciamplunc* — *Tramònz di Miez*: Madone dal Càrmini — *Sante Margarite* (Morùz) — *Montnere d'Idrie*: sagre di S. Margarite — *Dolegne* (Planine): S. Margarite — *Alès di Trasaghis* — *Udin*: procession de Madone al Càrmini — *Bèrie* (Rienbèrc) — *Cervignàn* (b. t.) — *Remanzàs*: sagre dai giambars — *Driulasse* (Teor): perdòn dal Càrmini.
20. *S. Margarite* — S. Margarite (Morùz) — *Sagrât*: Sagre dal Redentòr (simpri ai 20 di lui) (b. t. d.).
21. *S. Denèl* — *Montspin*.
22. *IV domènie* — *S. Marie Madalene* — *Zòpule* (b. la dom. dopo) — *Avian* — *Gradis'ce* dal Lizùnz — *Dole* (Idrie) — *Sònzie* — *Spilimberc*: Madone dal Càrmini — *Viscòn*: sagre dal dromedaris (b.) — *Clauzièt*: Madone dal Càrmini — *Magnàn* — *Topaligo*: S. Denèl (Saciì) — *Sagrât* — *Grions di Sedean* — *Cuar di Rosazzis*: sagre dal gial (b.) — *Cis'cel di Porpèt*.
25. *S. Jacum* — *Ruvigne* — *Ciamplonghèt* (Bagnarie) (b.) — *Cis'cel di Porpèt* — *Daèl*: S. Jacum (la dom. dopo) — *Paluzze* — *Savorgnàn* (S. Vit dal Tinimènt): sagre di San Jacum (b. c. d.) — *Cordenòns* (b. c. fòcs, d.) — *Brugnere* (da dom dopo) — *Dal Grant* — *Ugovizze Valbrume* — *Slape Zorzi* — *Vacil* (Spilimberc).
26. *S. Ane* — *Gracove Seravàl*: S. Ane — *Sagrât*.
29. *Ultime domènie* — *Sedràn* (S. Quirin): sagre di S. Jacum — *Faedis*: sagre di S. Jacum (b. d. s.) — *Tamai* (Brugnere): S. Jacum — *Ville Visentine* — *Jalmic* (Palme) (b. d.).

AVÒST

2. *Pardòn d'Assisi* — *Resiute*.
3. *Invenzion di S. Stiefin* — *Gradis'ce di Sedean*.
5. *I domènie* — *Madone de Nèf* — *Tarnove* — *Auzze* (Cianàl dal Lusinz) — *Buri*: sagre dal polèz — *Rodean Bàs* (Rivis d'Arcian): Sant'Antoni — *Belgrât* — *Pantianins*: perdòn di S. Luis — *Pertèulis* — *Sauris*: S. Svualt (te

glesie si vènere un dèt poleâr dal sant, soldât e martir, puartât — cussi e' disin — da un soldât so compain e che lu à viodût muri) — Brazzàn (b.) — Fratine Lino (Pravisdòmini).

10. *S. Laurinz* — Mersin (Pulfar) — Locavizze (Aidùssine) — Cavoian (Sacl): la dom. dopo — *S. Laurinz di Sedean* — Ersèl in Mont — *S. Laurinz di Mosse* (b.) — Vacil (Spilimbèr) — Roncis dai Legionaris — Batae de Bainsizze — Fors Avoltris.
11. *S. Radegonde* — *Madris di Vile di Vâr*: sagre di *S. Radegonde*.
12. *II domènie* — *S. Cassàn* — Coseanût — Zevean (b.) — Flai-ban: *S. Filumene* — Conoglàn (Ciassà): *S. Ane* — *Colorèt di Montalbàn*: la Madone de Cintùrie, cun procession — *Fors di Sot* — Domanins (*S. Zor de R.*) — Grions de Tôr — Gòdie: *S. Antoni* — Vilès (Romàns dal Lusinz) — Pradamàn (b.) — *S. Cassàn de Livenze* (la dom. dopo).
13. *Assunzion de Madone* — Fors di Sore — *Cisterne* (Cosean) — *S. Vit de Tôr* — Vivâr — Rèsie (b.) — *Palazzûl* (b.) — *Plasencis* (Merèt di T.) — *Sest dal Règhene* — *Cianàl dal Lusinz* — *Comeglians* (b. d.) — *Cesclàn* (Ciavàz di Ciar-gne) — *Ciaurià* (Colorèt di M. A.) — Tissàn (*S. Marie la Lunge* — *Porcie* (b. corsis, c. m.) — *Montreàl Celine* — *Platichis* — *Vigognûf* (Fontanefrede) (b.) — *Pinzàn dal Tinimènt* (b.) — *Tramònz di Sot* — Ces'clans — Medane (b. la dom. dopo) — Torse — Pontebe — Vertuin — Tolmin — *Udin*: a Madone di Gràzie — Aquilee: fieste titolâr de Basiliche.
14. *S. Roc* — Viersè (Romàns dal Lusinz) — Ciampmuel.
15. *III domènie* — *A Cividât*: fieste di *S. Donât Patrono* de Citât cun mùsiche di Ciandòt e Tomadin in Domo e procession — Clasarse — *Fare dal Lusinz*: *S. Roc* — *Sable Grande* (*S. Cròs di Aidùssine*) — *S. Lenart dai Sclàs* — Scrût (*S. Lenart*) (b.) — Clauslèt — *Pulfar* — *Ciavàz di Ciar-gne* — *Ciampmuel* (Teor) — *Driolasse* (Teor) — *Morsàn dal Tinimènt*: *S. Roc* — Atimis (b.) — *Udin*: sagre de Madone dai Agnui in Baldassarie — *S. Cassian* (Brugnere) — *Ciemplung* — Lauc (b.) — *Sable* (Vipau) — *Salcàn*.
16. *S. Bortul* — Erto Càs — Corve (Azzàn) — Griz (Montreàl Celine) — *Orgnàn* (Basilian) (b.) — *Scfuse* — *Roverèt in Plan* (b. p. d.) — *Trasaghis*.
17. *IV e ùltime domènie* — Ciavàz: *S. Denèl* — *Anduins*: *San Bortul* — *Cuel di E. Eufemie* di Segnà (Tarcint): sagre de angùrie — *Poulèt*: sagre dai polèz (m., fûcs, d.) — *Clavenzàn* (Ciaplunc dal Friul) — *Basilian*: perdòn de Madone — *Risàn* (Pavie): perdòn de Cintùrie — *Codèr* (Sedean) — *Pontèa* (*S. Pieri dal Nadisòn*) — *Mont Cròs di Atimis* — *Udin*: procession de Madone al Redentôr — *Basèt* (Clons): *S. Bortul* — *Tresesin*: *S. Filumene* (b. t.

- c. p. m. d.) — S. Marizze (Vile di Vâr): perdòn de Cintùrie (sagre dal cuful) — Puzzei — Basilian — *Ciavas Gnùf* — S. Zorz di Nojàr: (sagre di S. Bortul) (b. t. corsis, d.) — Flaipan (Artigne): S. Marie Madalene — *Romàns dal Lusinz*: bal dai siòrs — Sagre de angùrie sui pràs di E. Eline a Rubignàn di Cividât — Zuviei (Ravasclet) — S. Vit le Tôr — Azzide — *Anduins*: sagre di S. Bortul — Cormòns: perdòn de Cintùrie (b. la dom. dopo).
29. *Decolazion di S. Zuan Batista* — Pertèulis (la dom. dopo).

SETEMBAR

2. *I domènie* — *Cosean* — *Ciassà*: perdòn de Cintùrie — *Tiez* (Azzan) — Cormòns: tal domàn — *Dol Otelze* (Aidussine) (b. cuc. c. — *Paluzze*: sagre di plazze — *Gonàrs* — *Prepòt* (b.) — *Feagne*: corse dai mùs — Il Ciapitul di Cividât al va a Madone di Mont — *Bordàn*: sagre sul S. Mìmeon — *Ciampròs* — *Bielezoe* — *Scodevace* — *Prepòt* — *Basandiele*.
8. *Nativitât di M. V.* — *Udin*: a Madone di Gràzie — *Trente* dal Lusinz — *Manià* (b. c. corsis, fûcs, p. d.) — *Pordenòn*: sagre al Santuari des Gràziis — *Teor* — S. Vit dal *Tinimènt*: sagre a Madone di Rose — *Butinins* (Moimàns) (d.) — *Avian*: fieste, ance la sere prime, sui pràs di Madone di Mont — *Vilesantine*: Madone dal Puint — *Nimis*: Madone de Planele (famose sagre cun duc' i divertimèns e cul bon vin di Ramandul) — *Ravièi* — *Rivis* (Sedean) — *Bertiùl*: Madone des Scarancis (t. d.) — *Paradis* — *Vile Paradis* — *Vile*
Metaoin shrdiu vmfwy xz*ffl
Visentine — Moncorone (Salcàn) — *Cianâl dal Lusinz*: sagre a Marie Zell la dom. dopo — *Ciaurèt*.
9. *II domènie* — *Gradis'ciute* (Ranzian): sagre di S. Teodoro — *Atimis* (b.) — *Cions* — *Samarie* (Rienbèrc): non di Marie — *Cechins*: sagre de Madone (b. d.) — *Ciamfuarmit*: perdòn dal Cûr — *Trivignàn* (b.) — *Gradis'ce di Sedean*: Maternitât di M. V. — *Trivignàn* — *Gradis'ce* (Spilimbèrc).
14. *Esaltazion de S. Crôs* — *Lestàns* (Sequals): S. Crôs la dom. dopo (d.) — *Ciasarse*.
16. *III domènie* — *Mortean* (b. t. s.) — *Pravisdòmini* (b. t.) — *Passòns* — *Pasian di Prât*: M. V. Dolorade — *Trep di Ciargne*: la Madone Dolorade — *Merèt di Tombe*: perdòn de Dolorade — *Pertèulis* — *Rienbèrc* — *Lauzzane* (Colorèt di M. A.) — *Riverote* (Pasian di Pordenòn) (b. d.) — *Grimàc*: S. Martin — *Fauis* (Gonàrs) — *Fontanefrede* (b. d.) — *Artigne*: sagre dal Redentòr sul Quarnàn (alt. m. 1372) — *Ciadugnèe* (Tumiez): Madone dai 7 Dolòrs — *Sant'Andràt* (Cuar di Rosazzis) (b.) — *Staranzàn*: sagre des razzis — *Paulâr* — *Udin*: procession de Madone dai

- 7 Dolòrs a lis Gràziis — Riverote di Pasian di Pordenòn: sagre dal vin gnûf.
23. *IV domènie* — *Roncis di Latisane* — Costne (Grimàc): S. Matie — *Sedeàn* (b. t. d.) — Zui di Ciargne: S. Luis — *S. Zuan dal Nadisòn* (b.) — Ersel in Mont — Uelis (Manzan) — Felèt — Spilimbèrc: sagre a l'Ancone — *Bolzàn* (S. Zuan dal Nadisòn).
29. *S. Michèl* — *Cianùs* (Vile di Vâr) — S. Denèl dal Ciars — *Fagnigule* (Azzàn) (b.) — *Montaviarte* (Taipane) — *Montmajôr* (Taipane) — *Scluse* — *Biliane* (la dom. dopo) — *Camigne* — *Braulins* (Trasaghis) — *Arbe* — *Tarvis*. *Valnancèl* (Pordenòn) — *Clasteons di Strade*: sagre dal vin (b.) — *Visinâl di Buri*: sagre dai polèz (b.) — *Plazaris* (Montenàrs) — *Joannis*: sagre dai giambars.

OTUBAR

1. *S. Remigio* — *Ciavàs Gnûf*: S. Remigio.
7. *I domènie* — *Madone dal Rosari* — *Verzegnìs* — *Craù* — *Arbe* — *Cosean* — *Colorèt di Prât* — *S. Denèl dal Ciars* (b. d.) — *Pagnà* — *Trep di Ciargne* — *Puzzui* — *Clausiet* — *S. Marc* — *Pantianins* — *Travès* — *Precinins* — *Raspàn* — *Tor di Pordenòn* — *Turide* — *Tramonz di Sot* — *Cordenòns* — *Raspàn* (Ciassà) — *Lauc* — *Locovizze di Cinal* — *Ravose* — *Verzegnìs* — *Fors Avoltris* — *Madris di Vile di Vâr*.
14. *II domènie* — *Vilute* (Cions) — *Cisterne* — *Palme*: Sante Justine (cor sis, t. b.) — *S. Foche* (S. Quirin): *Madone dal Rosari* — *Manzàn* (b. d.) — *Magnàn*: perdòn dal Rosari — *Codugnèl* (Colorèt di M. A.): la *Madone de fuee cun procession* — *Roral Grant* — *Vileuarbe* (Basilian): *Madone dal Rosari* — *Pradamàn* (b.) — *Udin*: *Madone dal Rosari* a *Laipà* — *Dobre* (Biliane): sagre dal *Licòf* — *Gradis'ce di Sedeàn*: *Maternità di M. V.* — *Pliscuizze* — *Sivian* (Rivignàn): sagre de pignate — *Bicintins*: sagre de glèsie — *Tavagnà*.
15. *S. Tarèsie* — *I drie*.
21. *III domènie* — *Trep Grant*: *Perdòn dal Rosari* — *Ciamin di Buri*: sagre dai ucel — *Dolegne*: sagre de ribuele — *Fare dal Lusinz*: sagre de vendeme — *Tombe di Merèt*: La *Madone de Salùt* — *Pulfar*: S. Lucie — *Paludèe* (Cis'celgnûf): la *Madone de Pàs* — *Bresse* — *Riverote* (Teor) (b.) — *Grions di Sedeàn* — *Vilegnove* (Pordenòn) — *Ciaurèt* (b. d.).
30. *Ultime domènie* — *Iplis* — *Marian*: sagre de vendeme —
28. *IV domènie* — *S. Simòn* — *Buje* (p. b. pe' clase di Ricovar: àncie tal domàn) — *Feletis* — *Osòf*: S. Justine — *Bagnarole* — *S. Quirin*: *Madone de Salùt* — *Flaibàn*: perdòn dal Rosari — *Teor* (b.) — *Sedeàn*: *Madone di Lour-*

des — Gri (Bicinins) — Feletis — *Codroip* (ance la di prime): sagre e marciât di S. Simòn — Cividât: fieste de Benvignude Bojane te glèsie di S. Pieri dai Volts — S. Zuan dal Nadisòn (b.) — Rèsie — Silvele (S. Vit di Feagne).

NOVEMBAR

1. *Duc i Sanz* — *Rivignàn* (ance tal domàn) (b.).
4. *S. Carlo* — *Fieste de Vitòrie* — Ciseriis: S. Carlo — *Dael Ravasclêt*.
6. *S. Lenart* — *S. Lenart* (Montreal Celine) — S. Lenart dai Sclàs — Volzane.
11. *II domènie* — *S. Martin* — *Baracèt* (Cosean) — Gâbrìe (S. Denêl dal Ciars) — *Cercivint* — *Cividât* (casotos, b. d.) — *Savalòns* (Merêt di Tombe) — *Latisane* (b.) — *Quargnûl* (Porpêt) — S. Martin (Montreal Celine) — *Fane* (d.) — *Resiute* (ance tal domàn) — Pinzàn dal Tinimènt — Cur di Rosazzis — S. Martin dal Ciars — *Osseche Vituje* (la dom. dopo) — S. Laurinz di Mosse (b.) — *Savogne dal Lusinz* — *Montnere* (Idrie) — *Clauzièt* — *Barc di Pravisdomini* — *Vilote di Cions* — *Mels*: S. Luis, procession — *Ranzian*: S.S. Ermacòre e Fortunât.
18. *III domènie* — *Palazzûl*: sagre de Madone ogni 5 ains (1930-35-40 etc.) — *Cercivint* — *Classà*: S. Valantin — *Vilote* (Cions) — *Ciaurèt* — *Romans dal Isûnz*: S. Lisebete.
21. *Madone de Salût* — *Nearèt* (Cosean) — *Fors di Sore* — *Risàn* — *Tramonz di Sore* — *Cis'celgnûf* — *Sequals* — *Dignàn* — *Pulcinic* — *Peonis* — *Basêlle* (Spilimberc) — *Acile* (Buje) — *Fraforean*.
25. *IV domènie* — *S. Catarine* — *Brauzze* (S. Denêl dal Ciars) — *Udine*: casotos in Zardin Grant — *Boreane* (Crede) — *Montegnâ* (Classà): Madone de Salût — *Tajêt*: S. Andrèe — *Cisterne* — *Silvele*.
30. *Sant'Andrèr* — *Grîs* (Bicinins) — *Venzòn* — *Erbèz* (Pulfar) — *Zòpule* — *Basilian* — *Griions di Sedean* — *Atimis* (d.) — *Opeciasale* (b. t.) — *Zuviei* (Ravasclêt).

DICEMBAR

4. *S. Bàrbure* — *Osseche Vituje* (la domènie dopo) — *Idrie* — *Liuzzûl* — *Cis'celgnûf* — *Taurian* (Spilimberc) — *A Gurizze* sagre e marciât di Sant'Andrèe cun grant concòrs di int e divertimènz di ogni fate.
6. *S. Nicolò* — *Crede* — *Liuzzûl*.
8. *L'Immacolade Concezion* — *Trep di Ciargne* — *Pantianins*: la Madone Mericane — *Montreal 'Celine* — *Taipane* — *Sornic* (Artigne) — *Gòdie* (Udin) — *Cuje* (Tarcint) — *Ciampmuel*.

13. *S. Lùssie* — *Venzòn*: sagre te glesiute di *S. Lùssie* — *Casiàc*: la domènie dopo — *Raspàn* (Ciassà) — *Montreàl* *Celine* — *Lauc* — *Zuvìel* — *S. Lùssie* di Tolmin — *Udìn*: sagre di *S. Lùssie* al Redentòr — *Lauc*: *S. Lùssie* (la dom. dopo).
 21. *S. Tomàs* — *Idrie* — *Vinai* (*Lauc*) — *Scrive*.
 26. *S. Stieffin* — *Cec'clàns* — *Lèupe* (*Cal di Cianàl*) — *Vipau* *Gradis'ce* di *Spilimbèrc* — *Salcàn*.
 27. *S. Zuan Vangeliste* — *Magnàn*: sagre de Glèsie.
 27. *SS. Nozènt* — *Tresesin* — *Ciadugnèe* (*Tumiez*).
 31. *S. Silviestri* — *Opeciasiele* (b. t.).
-

MARCIÂZ GRANC' E PÌZZUI

di dut il Friul e de Sclavanie par l'an 1934
cu la popolazion efetive di ogni Cumune
e l'indicaziòn (P) se jè la pese pùbliche) (*)

- Aidùssine* (ab. 6542) — Ai 10 di Zenàr, fevrâr, marz, avril, mai, lui, avòst, setembar, novembar e dicembar; ai 24 di juin e ai 15 di otubar: cereai e marcanziis. Se colin di domènie, il lunis dopo (p).
- Amàr* (ab. 1001) — S. Valantìn, 14 di fev.: duc' i genars.
- Ampiez* (ab. 2082) — Il II lunis di mai: nemai; ai 29 di juin: marcanziis; ai 9 di setembar: nemai e marcanziis. Se chest al cole di domènie, la zornade dopo (p).
- Aquilee* (ab. 9170) — Il lunis de Setemane Sante; ai 12 di lui (S. Ermàcore): il lunis denànt Nadàl: marciâz granc' (p).
- Arte* (ab. 2545) — 13 di dicembar (S. Lùzie): nemai e marcanziis.
- Artigne* (ab. 4841) — Il II lunis di ogni mès: nemai e marmanziis (p).
- Atimis* (ab. 3236) — Il 30 di nov.: marcanziis e barachis (p).
- Avian* (ab. 7044) — Ogni III miarcus: nemai e marcanziis (p).
- Azzàn* (ab. 9270) — Il II lunis di lui: nemai e mercanziis — Duc i lunis: nemai, ciavai, mùs, marcanziis, purcis, panine. Il 22 di nov. a Tiez: nemai e marcanziis (p).
- Basilian* (ab. 5553) — Il 30 di nov. marciât di S. Andree. Il III lunis di ogni mès (p).
- Bergogne* (ab. 1987) — I joibe di avril e di otubar: panine, imprèsc' di contadin e marcanziis di ogni genar.
- Brugnere* (ab. 5313) — A Maròn, il lunis dopo la I domènie di lui e di otubar: nemai, ciavai, etc. (p).
- Budoe* (ab. 2786) — La Madone di Setembar: marciât grant.

(*) Popolazion efetive secònt il censimènt 1931 (« Gazzetta Ufficiale » 20 - IV - 1932).

- Buie* (ab. 7345) — Ogni IV lunis dal mès: nemai; duc' i lunis e il 12 e 13 di lui: grans, marcanziis (p).
- Cercivint* (ab. 1083) — S. Valantin (14 di fevr.), S. Margarite (23 di fev.) e la Madone di Avòst (15 di av.): marcanziis.
- Cernizze Gurizzane* (ab. 2842) — Ai 15 di juin (S. Vit).
- Cervignàn* (ab. 6554) — Il I lunis dopo S. Martin (11 di nov.).
— Dutis lis joibis: grans e marcanziis; ogni I joibe dal mès ance nemai (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).
- Ciago* (Medùn: ab. 2582) — Marciât grant di S. Valantin (14 fevrâr). Pese a Medùn.
- Cianâl dal Luzinz* (ab. 4117) — Ai 19 di marz; il lunis denant la fieste di S. Martin (11 di nov.): marcanziis impresc' di len di ogni genar e purclz (p).
- Ciasarse* (ab. 5956) — Il II e IV miarcus di ogni mès. Pese a Ciasarse e a S. Zuan.
- Ciaurèt* (ab. 7160) — Ai 9 di marz, 13 di juin, il I lunis dopo S. Martin: marcanziis (p).
- Cis'ciel di Rienbèrc* (ab. 3754) — S. Uldarì (la domènie dopo il 5 di lui) — dutis lis domènis dopo lis Quatri Timporis (il plui important in autùn); impresc' par contadins e specialmentri par produtòrs di vin, come solforatricis, botis, tin zzis, etc.
- Circhine* (ab. 7624) — Il lunis dopo la II domènie di Crèsime, l'ultin lunis di mai, I lunis di setembar, I lunis di novembar (se colin di fieste, la zornade dopo): nemai; ai 25 di avrìl (S. Marc) e ai 26 di lui (S. Ane): marcanziis (p).
- Cividât* (ab. 11411) — Marciât grant di ciavai l'ultime sàbide di marz; lis joibis e lis sàbidis; marcanziis; la II e ùltime sàbide di ogni mès: nemai e ciavai; l'11 di novembar (San Martin): marciât grant (p).
- Codroip* (ab. 14192) — S. Simòn (27, 28 di ot.): nemai, ciavai, bûs e ogni genar. Duc' i martars: purclz, pioris e marcanziis. Martars e sàbide: polàm. Il I e il III martars di ogni mès: nemai, ciavai, pioris, marcanziis (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).
- Comelians* (ab. 1557) — Il prin da l'an; S. Nicolò, il 6 di dicembar; il 31 di otubar; nemai e marcanziis (p) — San Florian (4 di mai) marciât a Povolâr.

- Comèn* (ab. 4819) — Ai 19 di marz (S. Josèf), ai 24 di avril, l'11 di novembar: grans e marcanziis.
- Cordovât* (ab. 2385) — S. Josèf, (19 di marz) e Madone di setembar (8 di set.); S. Michèl, 29 di set.: nemai, marcanziis, etc. (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).
- Cormòns* (ab. 3227) — Fiere di S. Zuan (25 di juin). Il lunis dopo la I domènie di set. (perdòn de Cintùrie). Miarcus e vinars di ogni setemane: pomis, grans, marcanziis. Il I vinars di ogni mès: nemai, purciz, etc. In juin, ogni dì, marciât des sariesis; in setem. e otub., ogni dì, marciât de ùe (p).
- Daël* (ab. 1487) — Ai 4 di nov.: nemai, grans e marcanziis.
- Dogne* (ab. 995) — Ai 10 di avòst e ai 6 di novembar: marcanziis.
- Dol Otelze* (*Aidùssine*: ab. 6203) — Ai 25 di mai e la prime sàbide di setembar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine
- Duin* (ab. 4632) — S. Zuan, 24 di juin: ciavai.
- Enemònz* (ab. 2286) — Il lunis dopo la prime dom. di ot.: nemai e marcanziis — Fieste di Sant Ermàcore (12 di lui) (p).
- Faedis* (ab. 4365) — Ultime domènie dal mès di lui (sagre di S. Jacum): ogni genar (p).
- Feagne* (ab. 6947) — Il II martars e la IV joibe di ogni mès: nemai, purciz, etc. (se còlin di fieste, la zornade dopo) (p).
- Flaibàn* (ab. 1822) — La II joibe di ogni mès: nemai — Viodi: S. Duri.
- Fors Avoltris* (ab. 1580) — Il 27 di ot.: nemai, ciavai, pioris, ciavris, etc. (p).
- Fors di sore* (ab. 1767) — Il 21 di nov.: nemai, panine e marcanziis (p).
- Fors di Sot* (ab. 1436) — La joibe dopo la III dom. di ot. (p).
- Glemone* (ab. 11298) — S. Blàs, 3 di fev. e ai Sanz, 2 di nov.: nemai etc.; — S. Antonii, 13 di juin: marcanziis. Il I vinars di ogni mès e la III sàbide di duc' i mès da nov. a marz: nemai, etc.; — dutis lis domènis: marcanziis (p).
- Gradis'ce dal Lusinz* (ab. 5209) — S. Bastian, 20 di zenàr: nemai etc. Ogni martars e sàbide: pomis, semenziis, grans, foràgios — ogni II martars e ogni ùltime sàbide dal mès: nemai, grans, panine, imprèsc' di contadin, etc. (p).
- Gurian* (*Comèn*: ab. 5575) — Ai 12 di lui: grans e marcanziis.

GURIZZE (ab. 49.239) — Marciât grant di S. Ilari dal 16 di marz — marciât grant di S. Bortul ai 24 di avòst — di S. Michèl dal lunis dopo il 29 di set., — di S. Andree dal lunis dopo il 30 novembar par 8 dis. I marciâz granc' di S. Ilari e di S. Bortul a scomenzin te zornade dopo se il dì dal sant al cole di domènie. La seconde e ùltime joibe di ogni mès (o il dì dopo se jè fieste): nemai e marcanziis (p).

Idrie (ab. 10.629) — Il miarcus di Pasche; il 21 dec.: marciât grant. — Il 16 di mai, il 15 di ot. e il 4 di dic.: nemai e marcanziis. — A *Idrie di Sot*: il 17 di marz, il 5 di mai, il 16 di avòst, il I lunis dopo la I. dom. di ot., l'11 di nov.: nemai e marcanziis.

Laglèsie (Pontebe: ab. 3869) (ab. 348) — La I dom. di ot.: marciât grant.

Latisane (ab. 8423) — Il dì dopo S. Zuan (25 di juin); — S. Jacum, 25 di lui; S. Bartolomio (24 di av.) — San Matlo, 21 di set.; — S. Martin, 11 di nov. — Ogni miarcus: grans, panine, marcanziis; — il I e il III miarcus di ogni mès: nemai, ciaval, pioris, etc. (p).

Matan (ab. 5735) — La IV joibe di ogni mès: nemai (p).

Manià (ab. 5859) — Il lunis sant, merciât dal Ulif; — il lunis plui tacât a S. Jacum (25 di lui) e a S. Maur (21 di nov.). Ogni lunis: grans, purcis e marcanziis; — Il III lunis di ogni mès: nemai (p).

Manzàn (ab. 4278) — II sàbide di ogni mès: nemai — a Rosazzis, il 29 di juin (S. Pieri): marciât di zuiatui di crep (p).

Maràn (ab. 1929) — Ogni dì marciât dal pès.

Martignà (ab. 4493) — L'ultin martars di ogni mès: nemai (p).

Medùn (ab. 2582) — Ogni domènie: panine, verduris, marcanziis — Ultime dom. di set.: marciât grant (p).

Migèe (ab. 1216) (Cormòns) — Ai 13 di juin: marcanziis; dal 15 di juin al 16 di nov.: pomis e verdure (p).

Monfalcòn (ab. 18202) — S. Antoni, 13 di juin; S. Nicolò, 6 di dec.: zuiatui, bombòns, etc. — Ogni III miarcus dal mès: panine, marcanziis (p).

Montdispin (ab. 4213) — Ai 15 di set.: marciât grant.

Montnere d' Idrie (ab. 3068) — Ai 24 di avrìl e tal I lunis dopo il 8 di setembar: nemai e marcanziis: I domènie dopo

S. Margarite (13 di lui) e I dom. dopo S. Martin: grans e marcanziis.

Morsàn dal Tajamènt (ab. 4230) — Prin lunis di marz e di setembar: nemai e marcanziis (p).

Morteàn (ab. 5068) — S. Pauli, 25 di zenâr — Duc' i miarcus: polèz, verduris, marcanziis — il II e ultin miarcui dal mès: nemai, ciavai, pioris, etc. (p).

Mosse (*Caprive*: ab. 4359) — Il I martars di ogni mès: nemai.

Muez (ab. 3406) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone de Salût (21 nov.).

Nimis (ab. 4308) — Madone di set., (8 di set.) — Il II lunis di ogni mès: nemai, marcanziis (p).

Osôf (ab. 2937) — Il I lunis di ogni mès: grans e marcanziis — Il lunis dopo la I domènie di lui: fiere di S. Justine (p).

Ovâr (ab. 2937) — Il II lunis di ot. e S. Martin 11 e 12 di nov.: nemai e marcanziis (p).

Palme (ab. 6504) — Duc' i lunis: marciât di nemai — Duc' i lunis di otubar, fûr che il prin: fiere di Sante Justine — Duc' i lunis e i vinars: marcanziis (p) — Pese âncie a Jalmic e a la Stazion dal treno.

Paluzze (ab. 3653) — Il IV lunis di marz, set. e nov.; — il IV martars di mai e di ot.; S. Jacum, 25 di lui; — S. Ane, 26 di lui; — la I domènie di set.: sagre di plazze (p).

Pasian di Pordenòn (ab. 8429) — Il II martars di fevr.: nemai — a Cechins, marciât di nemai il II martars di avrîl — A Riverote, marciât di nemai il IV lunis di setembar (p).

Pavie (in *Percût*) (ab. 4857) — I miarcus di ogni mès e ai 18 di marz (villie di S. Josèf): nemai. Pese a Pavie, Percût e Risàn.

Plèz (ab. 4731) — Ai 19 di marz; I dom. dopo il 4 di lui e 29 di setembar: marciât grant (p).

Pulcinic (ab. 4245) — La I dom. di setembar: marciât di zeis. Pese a S. Zuan.

Pontebe (ab. 3869) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone di set., 8, 9, di set.: nemai, marcanziis, fiaramente, imprèsc' di di cusine.

Povolâr (ab. 245) (*Comeglians*) — Ai 4 di mai: nemai e marcanziis (pese a *Comeglians*).

- Pordenòn* (ab. 22506) — Ogni sàbide: nemai e marcanziis; — prime sàbide di mai (S. Gotàrt), II sàbide di novembar (S. Martin): marciât grant (p).
- Postùmie* (ab. 6692) — Il 24 di avòst; il 18 di ot.; — il 3 di decembar. — Ogni prin di mès.
- Poulèt* (ab. 4279) — IV dom. di avòst: marcanziis (p).
- Prate di Pordenòn* (ab. 4780) — L'ultin martars di fev. e il II vinars di otubar (p).
- Pravisdòmini* (ab. 3176) — Il IV lunis di fev.: il IV vinars di setembar: nemai e marcanziis (p).
- Ranzian* (ab. 3243) — Il prin lunis di set.: nemai e marcanziis (p).
- Ravas' clèt* (ab. 1356) — Il lunis dopo lis Pentecostis (marciât di S. Spirit): grans e marcanziis.
- Rèsie* (ab. 2606) — Prin di mai; — Madone d'avòst: ciavris, pioris, marcanziis; — ultime domènie di ot.
- Restute* (ab. 706) — S. Martin, 11 e 12 di nov.: marciât di plazze (p).
- Rienbèrc* (ab. 4200) — La I dom. dopo S. Uldari (4 di lui) e ogni dom. des Quatri Timporis: grans e marcanziis.
- Rigulât* (ab. 1747) — L'ùltime dom. di zenâr (fieste dal Bambin) e l'ùltime dom. di lui: genars e marcanziis.
- Rivignàn* (ab. 4229) — Ai Sanz e ai 2 di nov. — Duc' i lunis: polèz, blave, marcanziis; — il III lunis dal mès: ance nemai (p).
- Romàns dal Lusinz* (ab. 4213) — S. Elisabete 19 di nov.: nemai; — Il IV martars di ogni mès: nemai. Se colin di fieste si fasin la zornade dopo (p).
- Ronzine* (ab. 625) (Cianâl dal Lusinz) — S. Marc: marcanziis — Ai 30 di nov. (S. Andree): marciât grant.
- Sacil* (ab. 11526) — Ogni joibe: nemai e marcanziis (se la joibe 'e cole di fieste, il marciât si antizipe di una zornade); — il I di setembar: marciât di ucel e di argains par oselà.
- Sclûse* (ab. 2162) — La domènie prime di S. Valantin (14 di fevr.), di S. Bartolomio (24 di avòst) e di S. Michêl (29 di set.): nemai, formadi e marcanziis.
- S. Crôs di Aidùssine* (ab. 2857) — 5 di fevr.; — Il lunis dopo il Corpus Dòmini; — il 14 di set., il 5 di nov.: nemai e marcanziis. Pese ance a Dobràulis.

- S. Denèl dal Friul* (ab. 7037) — Il II miarcus di ogni mès: nemai; — duc' i miarcus: grans, panine, marcanziis (p).
- S. Denèl dal Cìars* (ab. 1995) — Ai 7 di zen., 21 di fevr., 25 di mai, 30 di giugn, 22 di avòst, 21 di ot.: nemai. (Se colin di dom., la zornade dopo) (p).
- S. Duri - Flaibàn* (ab. 1822) — A Flaibàn, la II joibe di ogni mès: nemai.
- S' clausèt* (Clausìet) (ab. 1762) — S. Valantin (14 di fevr.). Perdòn (la dom. dopo la Sense), I dom. di lui e I di ot.: marciàs granc' — Dutis lis domènis da l'an: marciàs pizzui (pomis, verduris, creps, etc.).
- S. Lùzie di Tulmin* (ab. 5385) — S. Valantin, 14 di fevr., il prin lunis dopo Pasche e dopo lis Pentecostis; — la domènie dopo di S. Jacum (25 di lui) — la dom. dopo di S. Simòn (28 di ot.); — S. Lùzie, 13 di dec.: in duc' panine, imprèsc' di contadin, marcanziis (p). Se S. Valantin, S. Jacum e S. Simòn e' colin di domènie, il marciât si traspuarte te domènie dopo. Te frazion di Mont San Vit, marciât grant ai 19 di marz, ai 15 e ai 29 di juin (p).
- S. Pieri dal Nadisòn* (ab. 2995) — Marciât il dì di S. Pieri (29 di juin).
- S. Vit dal Tinimènt* (ab. 11408) — S. Nicolò, 5 e 6 dicembar; 12 e 13 di juin (S. Antoni); prin vinars dal mès; tiarz vinars di zenàr, fevrâr, marz, otubar, nov. e dicembar: nemai. Se colin di fieste, si antècipin di une zornade. Ogni vinars: purciz, pioris e marcanziis (p).
- S. Vit di Vipau* (ab. 2548) — Ai 14 di marz, 15 di juin, e 20 di nov.: nemai, grans e ogni genar di marcanziis (p).
- S. Zorz di Nojàr* (ab. 8527) — La I sàbide dal mès e ai 4 di otubar: nemai e mercanziis (p).
- S. Zorz de Richinvelde* (ab. 4778) — Prin miarcus di ogni mes: nemai.
- Sauris* (ab. 752) — L'ùltime domènie di mai: nemai.
- Sest al Règhine* (ab. 6875) — La IV sàbide di zenàr, marz, mai, lui, setembar e novembar (p). — A Bagnarole il II martars di avrìl e il IV martars di ot.: marciât grant.
- Socléf* (ab. 2097) — Ai 25 di avrìl e l'ùltime sàbide di otubar: nemai. A Mediis, il 24 di mai: nemai.

- Spilimbèrc* (ab. 8225) — S. Ròc, 16 di avòst; — Madone dal Rosari (il prin lunis di otubar) — Ogni sàbide: marcanziis; — ogni lunis di marz, avrìl e mai: marciât grant. Il I lunis e il III lunis di ogni mès, mancùl i mès di marz, avrìl e mai: marciât grant (p).
- Stùrie des Fusinis* (ab. 554) (Aidùssine) — Il I di fevr., il lunis dopo l'Otave di Pasche e il miarcus dopo la prime domènie di otubar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine.
- Sute* (ab. 559) (Comèn) — Il I di setembar: grans e marcanziis.
- Talmassòns* (ab. 4418) — A Flambri marciât grant di San Fillz la I dom. di nov. (in càs di brùt timp, il lunis dopo) (p).
- Tarcint* (ab. 10306) — S. Pieri 29 di juin; — Il Vinars Sant; — S.S. Rosari — Ogni lunis, miarcus, vinars e dom. marcanziis, pomis, etc.; — il III lunis di ogni mès: nemai (p).
- Travès* (ab. 2271) — S. Pieri. 29 di juin; — I domènie di ot.; marciât grant.
- Travès* (ab. 2271) S. Pieri, 29 di juin; — I domènie di ot.; — Dutis lis joibis: grans (p). A Top, marciât grant ai 13 di dicembar (S. Lùzie).
- Tramòns di Sore* (ab. 1821) — Ai 21 di novembar (Madone de Salùt): marcanziis. A Clèulis, ai 29 di juin (S. Pieri): marciât grant. A Redone, la III dom. di lui (Càrmini): marciât grant.
- Tresesin* (ab. 4902) — Marciât dai ucei la II dom. di set. — Il I lunis e III martars dal mès: nemai, ciavai, purciz, pioris, etc. — Dutis lis domènis: polàm, genars e marcanziis — Ultime dom. di avòst: esposizion e marciât di polàm e altris bestis di curtil (p).
- Tulmìn* (ab. 6884) — Il II lunis di ogni mès: marciât grant — ai 23 di avrìl, la I dom. dopo il Corpus Domini, ai 21 di setembar: marciâz granc' di genars e marcanziis (p).
- Tumièz* (ab. 7600) — Marciât grant dai Sanz: I lunis di novembar — Marciât grant di marz: I lunis di marz.
- UDIN* (popol. efetive ab. 66488) — Prime e tiarze joibe di ogni mès: nemai e ciavai — Tiarze joibe di setembar: concòrs di tàurs e torei — Fiere di S. Antoni: 17 e 18 di zenàr — Fiere di S. Valentin: 14 e 15 di fevràr — Fiere di S. Zorz: 24, 25 e 26 di avrìl (ciavai e nemai) — Fiere di S. Lau-

rinz: 9 di avòst — Fiere di S. Caterine: 24 e 25 di novembar — Dutis lis joibis: pioris e purcis — Duc i martars, lis joibis e lis sàbidis: marciât di lens e di foràgios — Nei mès di mai e di juin: fuèe pai cavalirs — Nei mès di avòst e setembar: anguriis — In setembar e otubar: marciât da l'ùe. — *Duc' in Braide Bassi.*

Duc' i martars, lis joibis e lis sàbidis: marciât de blave, dal formènt e di altris cereai in Plazze XX Setembar — Ogni di: pomis e verdure a l'ingruès in te gnove sede di vie Volturmo (fûr puarte di Grizzàn) — pomis e verdure al minût in Plazze S. Jacum — polàm e ucei, in plazzute di S. Nicolò (V. Zanòn) — di ogni genar di grabàtui, in contrade Zanòn — In otubar, novembar e dicembar: cistinis a l'ingruès in Plazze XX Setembar.

Valvasòn (ab. 6400) — Il IV lunis di ogni mès: nemai, purciz, marcanziis.

Venzòn (ab. 3204) — S. Lùzie, 13 di decembar; — S. Andrèe, 30 novembar (p).

Verpojan (ab. 663) (Vipau) — Ai 22 di zen., 24 di avrìl, 9 di juin e al 29 di set.: nemai e marcanziis.

Vile Santine (ab. 1605) — Il I lunis di dec.; il lunis dopo la III dom. di ot.: nemai, purciz e ogni genar (p).

Vilute (Clons: ab. 4725) — Il lunis dopo la seconde domènie di otubar: nemai e marcanziis.

Vipau (ab. 5737) — Ai 20 di ogni mès: ciavai, nemai, purciz, marcanziis. — Il penultin di di carnavâl, il martars dopo Pasche, il lunis dopo la Madone di Avòst e la fieste dai ss. Simòn e Giude (28 di otubar): ogni genar di marcanziis. A Gozze, il 30 di nov. (S. Andree): marciât di nemai; — a Slape Zorzi, ai 22 di nov. (S. Cecilie): nemai e marcanziis (p) — A Verpoiàn: 28 di zen. e 19 di juin.

Vit d'Asi (ab. 2783) — A Ciassâz. il IV lunis di marz, avrìl, ot. e nov.: nemai e ogni genar (p. ad Andùins).

Volzane (ab. 704) (Tulmin) — Il 6 di novembar (S. Lenàrt) e la I dom. dopo S. Zuan: grans e marcanziis.

